

A close-up photograph of an OKI printer. The top control panel is blue with several buttons and a small display. Below it is a white paper tray. The OKI logo is prominently displayed in red at the top left.

OKI®

**B4100/B4250/B4350
B4350n**

Guía del Usuario

59363003

*Okí, Network Solutions
for a Global Society*

Se ha realizado todo esfuerzo posible para garantizar que la información contenida en este documento sea completa, exacta y actualizada. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por resultados debidos a errores más allá de su control. El fabricante no puede garantizar que los cambios al software y equipos manufacturados por otros fabricantes a los que se hace referencia en esta guía no afecten la exactitud de la información contenida en la misma. La mención de productos de software manufacturados por otras compañías no necesariamente constituyen el endoso del fabricante.

Aunque se han realizado todos los esfuerzos posibles para que este documento sea exacto y útil, no ofrecemos ninguna garantía, expresa o implícita, de que la información contenida en el documento es exacta y completa.

Copyright © 2004. Todos los derechos reservados.

Oki y OkiLAN son marcas de fábrica registradas de Oki Electric Industry Company, Ltd.

Energy Star es una marca de fábrica de United States Environmental Protection Agency (Agencia de para la Protección del Medio Ambiente de los Estados Unidos).

Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas de fábrica registradas de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac y Mac OS son marcas de fábrica registradas de Apple Computer.

Otros nombres de productos y marcas de productos son marcas de fábrica registradas o no de sus propietarios.



Como participante del programa de Energy Star, el fabricante ha determinado que este producto cumple con las pautas Energy Star en cuanto al manejo eficiente de energía.



Este producto cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo 89/336/EEC (EMC) y 73/23/EEC (LVD) según sus enmiendas donde sea aplicable, sobre la aproximación de las leyes de los Países Miembros en relación con la compatibilidad electromagnética y bajo voltaje.

59363003_SP_Rev 1.0

CONTENIDO

Notas, precauciones y advertencias	7
Introducción	8
Características de la impresora	8
Acerca de este manual	10
Uso en línea	10
Impresión de páginas	11
Abreviaciones utilizadas	12
Componentes de la impresora	13
Paneles del Operador	16
B4100, B4250	17
Panel del Operador	17
Indicadores LED	17
LED de encendido (verde)	17
Botón de Control	18
Status Monitor	20
Utilización de Status Monitor	20
Ficha Printer Setup (Config. de la impresora)	21
Ficha Preferences (Preferencias)	23
Funciones del menú	24
Cómo cambiar el idioma de la pantalla	24
Impresión de las configuraciones del menú	24
B4350, B4350n	25
Panel del Operador	25
Elementos del panel	25
Funciones del menú	26
Menú informativo	27
Imprimir menú	27
Menú papel	28
Menú de configuración del sistema	28
Emulación PCL	29
Emulación PPR	30
Emulación FX	30
Menú paralelo	31
Menú RS232C	32
Menú USB	33
Menú Red	33

Menú de memoria	34
Menú de ajuste del sistema	34
Menú de mantenimiento	35
Menú de uso	35
Cómo cambiar el idioma de la pantalla.	35
Impresión de las configuraciones del menú	36
Recomendaciones sobre el papel	37
Tipos de papel y sobres.	37
Transparencias y etiquetas adhesivas	38
Instalación del papel	39
Impresión cara arriba y cara abajo	40
Secuencia de alimentación automática	42
Cómo imprimir sobres	42
Papel grueso o cartulina	43
Alimentación de papel, tamaño y configuración del medio . .	44
B4100, B4250	44
Cómo imprimir transparencias	45
B4350, B4350n	46
Selección de la alimentación de papel	46
Tamaño del papel	47
Tipo de medio y grosor	48
Interfaces.	49
Controladores de la impresora	50
Sistemas operativos Windows	50
Opciones instaladas.	51
Sistemas operativos Macintosh OS X.1	52
Como agregar la impresora para USB	52
Cómo agregar la impresora a una red	53
Definición de la configuración de los accesorios opcionales y el papel	54
Operación	55
Configuración de la impresora bajo Windows	55
Preferencias de impresión en las aplicaciones Windows .	55
Emulación PCL 5	6
Emulación PS	60
Configuración con el Panel de Control de Windows	65
Emulación PCL	65
Emulación PS	70

Configuración de la impresora bajo Macintosh	71
Consumibles y mantenimiento	72
Información sobre consumibles	72
Vida útil del cartucho de tóner	72
Cuando reemplazar el cartucho de tóner.....	73
B4100, 4250	73
B4350, B4350n	73
Reemplazo del cartucho de tóner	73
Vida útil del cilindro de imagen	75
Cuando reemplazar el cilindro de imagen	75
B4100, B4250	75
B4350, B4350n	75
Cómo reemplazar el cilindro de imagen.....	76
Puesta a cero del contador del cilindro.....	77
B4100, B4250	77
B4350, B4350n	77
Impresión de una página de limpieza	77
B4100, B4250	78
Utilización de Status Monitor	78
Cómo utilizar el botón Control	78
B4350, B4350n	78
Limpieza de la matriz de LED	79
Resolución de problemas	80
Mensajes de estado y de error.....	80
B4100, B4250	80
B4350, B4350n	80
Atascos de papel	81
Atasco entrada.....	82
Atasco alimentación o atasco salida	82
Problemas de calidad de impresión	83
Problemas de software	85
Problemas de hardware	86
Instalación de opciones.....	87
Forma de instalación.....	87
Especificaciones	88
General	88
Dimensiones generales	89

Información sobre papel y bandejas	90
Notas/símbolos/términos.....	91
ÍNDICE	92
COMO CONTACTAR OKI	95

NOTAS, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

NOTA

Las notas se presentan en el manual de este modo. Una nota aporta información adicional como suplemento al texto principal y puede ayudar a utilizar y comprender el producto.

!PRECAUCION!

Los textos de precaución se presentan en el manual de este modo. Un texto de precaución aporta información adicional que, si se ignora, puede ser causa de un funcionamiento defectuoso o daños en el equipo.

!ADVERTENCIA!

Los textos de advertencia se presentan en el manual de este modo. Un texto de advertencia aporta información adicional que, si se ignora, puede ser causa de riesgo de lesiones personales.

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por su compra de esta impresora monocroma que imprime.

Su nueva impresora viene con un grupo de características avanzadas que permiten la impresión de páginas en blanco y negro a gran velocidad sobre una gran variedad de medios de impresión.

Las características principales de la impresora se detallan a continuación:

CARACTERÍSTICAS DE LA IMPRESORA

- > Puede escoger entre cuatro modelos: B4100 y B4250 y B4350 y B4350n.
- > Memoria: 8MB (B4100); 16MB (B4250, B4350, B4350n)
- > Impresión a alta velocidad: 19 páginas por minuto (B4100); 23 páginas por minuto (B4250, B4350, B4350n).
- > Resolución: 600x1200 ppp
- > Manejo del papel: 250 hojas
- > Emulación: (B4100) GDI; (B4250, B4350, B4350n) PCL5, PCL6, Epson FX, IBM ProPrinter
- > Códigos de barras: incrustados para las emulaciones SIDM

Además la impresora cuenta con las siguientes características opcionales (B4250, B4350, B4350n):

- > Tarjeta de interfaz de redes 10/100 BASE-TX: para poder conectar la B4350 a redes
- > 16MB, 32MB, 64MB, 128MB, 256MB RAM DIMM: para aumentar la memoria principal de la impresora y procesar con mayor velocidad los archivos grandes
- > Tarjeta RS232: para conectar la B4250, B4350, B4350n a una interfaz en serie; *No se puede agregar esta opción con la 10/100 Base-Tt adicional.*
- > Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de la impresora a 500 hojas

- > PostScript level 3 DIMM: para proporcionar emulación PostScript para la B4350, B4350n.
- > estos materiales y su contenido se ofrece en el siguiente capítulo.

ACERCA DE ESTE MANUAL

Este manual es la guía del usuario de la impresora y forma parte de la siguiente lista de material de apoyo:

- > Guía de instalación rápida: que describe cómo desempacar, conectar y encender la impresora.
- > Guía de Instalación del Software; que se encuentra en el CD-ROM
- > Esta Guía del Usuario: que explica como operar la impresora y como sacar mejor uso de las diferentes características. También incluye indicaciones para la resolución de problemas y para darle mantenimiento y así garantizar el funcionamiento óptimo de la impresora. Además cuenta con información sobre cómo agregar accesorios opcionales a medida que sus necesidades aumentan.
- > Guías de instalación: vienen con los productos de consumo y los accesorios opcionales y detallan como deben instalarse.
- > Ayuda en línea: información en línea relacionada con el software del controlador de la impresora. Visite **my okidata.com**.

Este manual incluye información, ilustraciones y gráficos de ventanas de más de un modelo de impresoras. En todo caso, las indicaciones o gráficos son apropiados para el modelo que tiene.

USO EN LÍNEA

Este manual es indicado para leerlo en línea con Adobe Acrobat Reader. Utilice las herramientas de navegación y visualización de Acrobat.

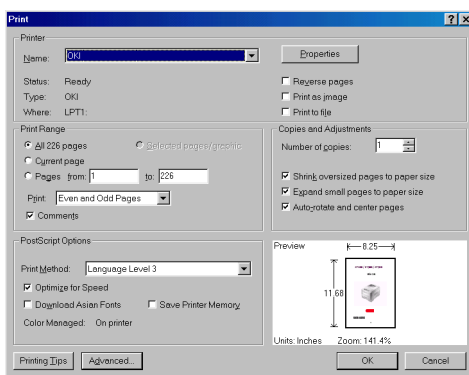
Puede tener acceso a información específica de dos formas:

- > En la lista de marcadores en el lado izquierdo de la pantalla, haga clic en el tema de interés para saltar al mismo. (Si los marcadores no están disponibles, utilice la Tabla de Contenido.)
- > En la lista de marcadores, haga clic en el índice para saltar al mismo. (Si los marcadores no están disponibles, utilice la Tabla de Contenido.) Busque el tema de interés en el índice que está organizado alfabéticamente y haga clic en el número de página pertinente para saltar a la página que contiene el tema.

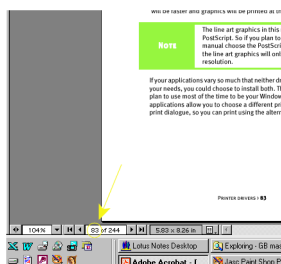
IMPRESIÓN DE PÁGINAS

Puede imprimir el manual completo, páginas individuales o secciones. El procedimiento es el siguiente;

1. En la barra de herramientas, seleccione [File] (Archivo), luego [Print] (Imprimir) (o presione las teclas Ctrl + P).
2. Seleccione las páginas que desea imprimir:
 - (a) [All pages] (Todas las páginas) para imprimir el manual completo.
 - (b) [Current page] (Página actual) para imprimir la página que tiene en pantalla.



- (c) [Pages from] (Desde la página) a [to] (la página) para indicar un grupo de páginas que usted selecciona entrando los números de páginas.



3. Haga clic en [OK].

ABREVIACIONES UTILIZADAS

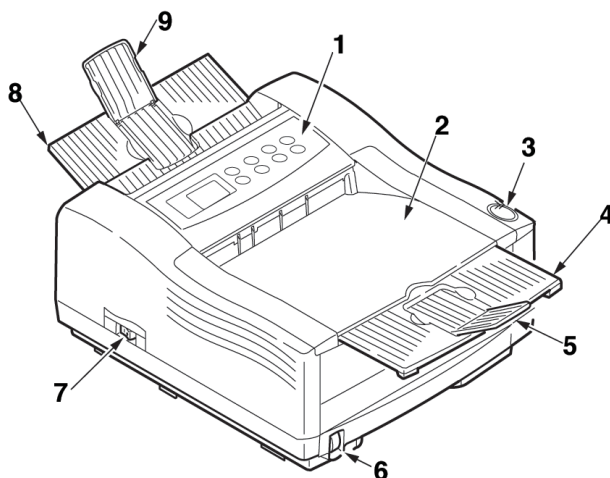
Las siguientes abreviaciones se utilizan en este manual:

Abreviación	Significado
Ctrl	Control
dpi	dots per inch (puntos por pulgada [ppp])
DIMM	Dual In-line Memory Module (Módulo doble de memoria en línea)
n	tarjeta de red instalada
LED	Diodo emisor de luz
MFT	Bandeja de alimentación manual
MPT	Bandeja multiusuario
NIC	Tarjeta de interfaz de redes
PCL	Printer Control Language (Lenguaje de control de impresoras)
PS	Emulación PostScript
PSE	Emulación PostScript
RAM	Memoria de acceso aleatorio
SIDM	Serial Impact Dot Matrix (Matriz de puntos en serie)

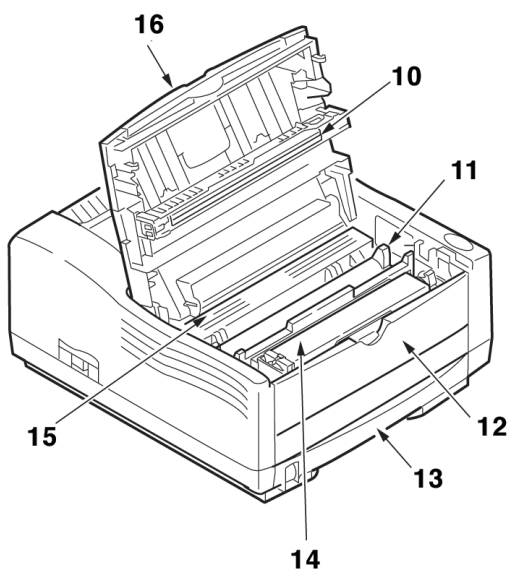
COMPONENTES DE LA IMPRESORA

Con excepción del Panel del Operador que se describe en el siguiente capítulo, las impresoras B4100, B4250, B4350 y B4350n lucen iguales por fuera. Los componentes principales se identifican en los gráficos más abajo.

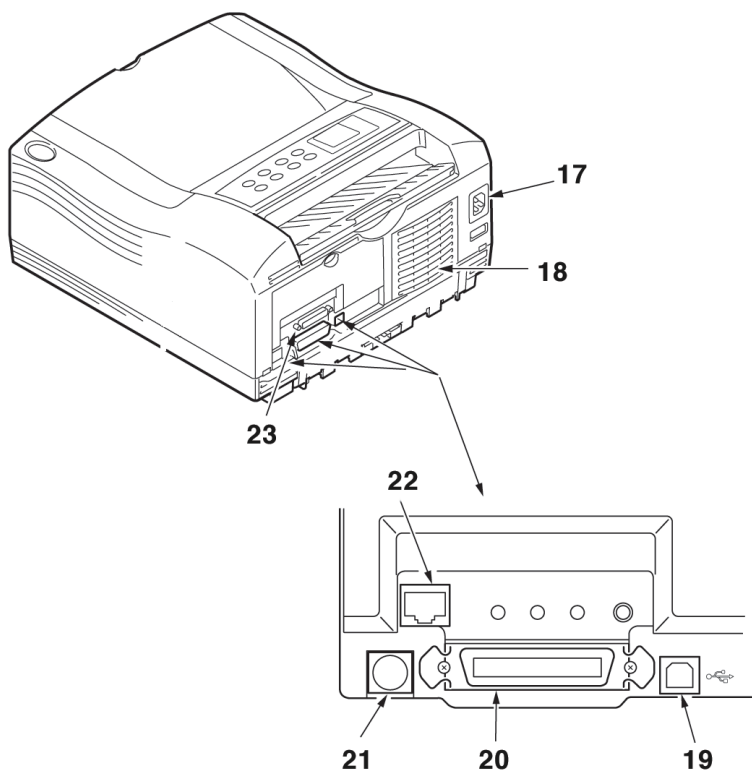
1. Panel del Operador (se muestra el panel de la B4350, B4350n)
2. Bandeja de salida de papel superior (150 hojas, cara abajo)
3. Botón de liberación de la tapa superior
4. Extensión de bandeja de salida de papel superior
5. Guía de papel de la extensión de bandeja de salida de papel superior
6. Indicador del contenido de la bandeja de papel
7. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
8. Bandeja de salida de papel posterior (50 hojas, cara arriba)
9. Guía de papel de la bandeja de salida de papel posterior



10. Matriz de LED
11. Cilindro de imagen
12. Bandeja de alimentación manual (hoja suelta) (se muestra en posición cerrada)
13. Bandeja de alimentación de papel (250 hojas)
14. Cartucho de tóner
15. Unidad del fusor
16. Tapa superior



- 17. Conector del cable de alimentación
- 18. Ventilador de enfriamiento
- 19. Conector de la interfaz USB
- 20. Conector de la interfaz paralela (B4250, B4350, B4350n)
- 21. Conector de la segunda bandeja de papel (opcional B4250, B4350, B4350n)
- 22. Tarjeta de redes (opcional solo para la B4350)
- 23. Tarjeta de interfaz en serie RS232 (opcional solo para la B4250, B4350, 4350n)



PANELES DEL OPERADOR

Este capítulo describe las funciones de los paneles del operador de las impresoras. Resulta útil describir el software Status Monitor en este momento ya que el mismo suministra información sobre el estado de la B4100, B4250 y la información equivalente del panel de control del menú de la B4350, B4350n. (Ver “Controladores de la impresora” para la instalación de Status Monitor.)

B4100, B4250

PANEL DEL OPERADOR

El panel del operador de B4100, B4250 consiste de un botón de control y 4 indicadores LED. De izquierda a derecha, los LED indican Power On (Encendido), Ready (Listo), Manual feed (Alimentación manual) y Error.



INDICADORES LED

Los indicadores LED muestran el estado de la impresora y tienen cinco condiciones de operación que se describen seguidamente:

- > Indicador apagado
- > Indicador encendido
- > Parpadeo 1 - parpadeo lento - 1 parpadeo largo cada 4 segundos
- > Parpadeo 2 - parpadeo normal - 1 parpadeo por segundo
- > Parpadeo 3 - parpadeo rápido - 4 parpadeos por segundo.

Los cuatro indicadores LED se encienden momentáneamente cuando se enciende la impresora.

LED de encendido (verde)

Este indicador se enciende y permanece encendido mientras la impresora está encendida.

Luz READY (verde)

- > Indicator **encendido** - la impresora está **en línea** y lista para recibir datos.
- > Indicator **apagado** - la impresora está **fuera de línea** y no puede recibir datos.

El significado de los indicadores LED cuando parpadean (x) se resume seguidamente:

Tipo de parpadeo	LED Ready (Verde)	LED alim. manual (Ambar)	LED de Error (Ambar)	Significado
Parpadeo 1 – parpadeo lento	x			La impresora estaba procesando datos cuando la impresión fue cancelada.
			x	Debe cambiar el cilindro de imagen o el nivel de tóner está bajo.
Parpadeo 2 – parpadeo normal	x			La impresora está recibiendo y procesando datos durante la impresión o la impresora se está reiniciando.
		x		La impresora requiere alimentación manual de papel.
			x	Existe un problema de impresión; problemas con el papel o la tapa abierta.
	x	x	x	Existe un problema menor con la impresora.
Parpadeo 3 – parpadeo rápido	x	x	x	Existe un problema mayor con la impresora.

BOTÓN DE CONTROL

Las funciones del botón de control se activan cuando lo presiona y sostiene brevemente y luego lo libera. Las funciones principales son las siguientes:

- > Coloca la impresora fuera de línea.
- > Coloca la impresora en línea (lista).

- > Continúa imprimiendo después de un problema con el papel, un atasco, o después de desbordamientos de impresión, de página o de memoria intermedia..
- > Interrumpe el procesamiento de datos cuando la impresora está recibiendo y procesando datos.
- > Resume el procesamiento de datos.

Las funciones secundarias del botón de control se activan cuando se coloca la impresora en línea, y luego se presiona y sostiene el botón por lo menos dos segundos antes de soltarlo. Las funciones principales son las siguientes:

- > Impresión de las páginas de demostración y del menú.

NOTA

Las páginas de demostración y del menú también se pueden imprimir con Status Monitor.

- > Impresión de datos en la memoria intermedia después de que la impresión fue cancelada.

Las demás funciones del botón de control se activan cuando se coloca la impresora fuera de línea, y luego se presiona y sostiene el botón por lo menos cinco segundos antes de soltarlo. Las demás funciones son las siguientes:

- > Impresión de una página de limpieza.

NOTA

Las páginas de limpieza también se pueden imprimir con Status Monitor.

- > Reiniciación de la impresora y vaciado de la memoria intermedia después de cancelar la impresión.

NOTA

Para reiniciar la impresora con los valores predeterminados de fábrica, presione el botón de control y sosténgalo mientras enciende la impresora. Los indicadores LED parpadean cuando la impresora se reinicia con los valores predeterminados.

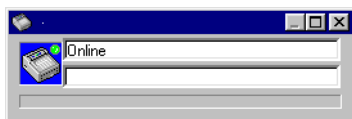
STATUS MONITOR

Al instalar el software del controlador de la impresora, Status Monitor es instalado y el programa sirve para comunicar la actividad de la impresora cuando está siendo utilizada. (Ver el capítulo “Controladores de la impresora.”) Status Monitor puede utilizarse para controlar y cambiar varias de las configuraciones de la impresora.

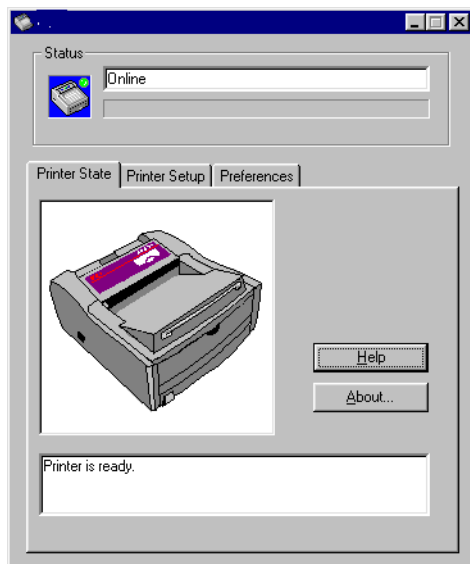
Utilización de Status Monitor

Para ver el estado de la impresora o para ver o cambiar las configuraciones de la impresora haga lo siguiente:

1. Haga clic en [Inicio], [Programas] y seleccione **Status Monitor**. Aparece una pantalla con el estado actual de la impresora.



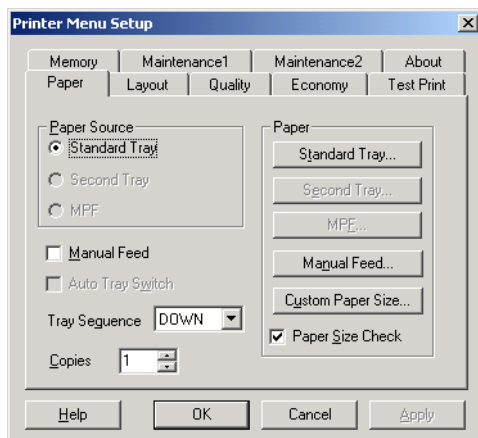
2. Haga clic en el botón **maximizar** y la pantalla se amplía y muestra las fichas **Printer Setup** (Config. de la impresora) y **Preferences** (Preferencias).



Ficha Printer Setup (Config. de la impresora)

Al seleccionar esta ficha tiene acceso al botón Printer Menu (menú de la impresora) que le permite configurar los valores de la impresora por

medio de una serie de fichas descritas a continuación. En cualquier momento puede tener ayuda en línea presionando el botón **Help** (Ayuda).



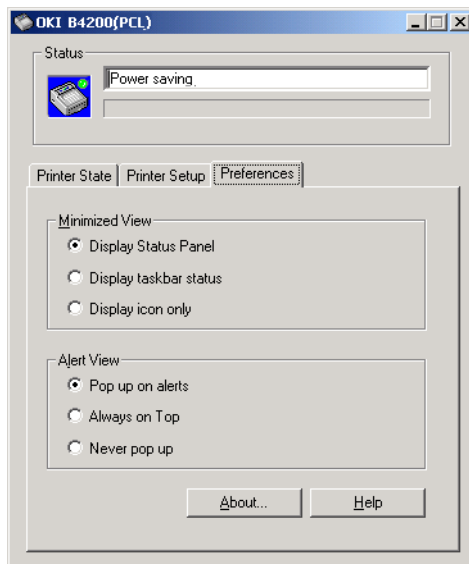
1. **Papel** (Papel): indicar el tamaño del papel para la bandeja estándar y la segunda bandeja (si está instalada), y configurar la alimentación manual, la secuencia de bandejas y el número predeterminado de copias.
2. **Layout** (Distribución): indicar el tamaño del cassette de papel, la emulación de impresoras, líneas por página y la orientación del papel.
3. **Quality** (Calidad): indicar la resolución (ppp), suavizado y oscuridad.
4. **Economy** (Ahorro): indicar la demora de ahorro de energía, ahorro de tóner, tiempo para la expulsión automática, intervalo de tiempo manual, procedimiento cuando el nivel de tóner está bajo y recuperación de atascos.
5. **Test Print** (Impresión de prueba): imprimir una página de demostración, una lista de las configuraciones de la impresora, una lista de las fuentes disponibles y limpiar la impresora.
6. **Memoria** (Memoria): indicar la memoria de Raster (generalmente fijada en **auto**) y confirmar el tamaño de la memoria intermedia.

7. **Maintenance 1** (Mantenimiento 1): configura las interfases serial y paralela de la impresora, selección del tiempo para advertencias, y función para poner a cero el cilindro de imagen y reiniciar el menú.
8. **Maintenance 2** (Mantenimiento 2): ajustar la posición de impresión y de la página, configuraciones, idioma, habilitar/deshabilitar el ahorro de energía, imprimir un informe de errores, indicar la ID de bandejas.
9. **About** (Acerca de): información acerca de esta impresora.

Ficha Preferences (Preferencias)

Bajo esta ficha puede seleccionar la información que Status Monitor muestra y como y cuando aparece la pantalla.

La configuración predeterminada de Alert view (Vista de alertas) hace que Status Monitor aparezca en pantalla cuando se produce una situación que requiere su atención, por ejemplo, tóner bajo.



FUNCIONES DEL MENÚ

Las configuraciones del menú de la impresora que se hacen con Status Monitor pueden imprimirse como Menu Map. (Para información sobre como imprimir este mapa, vea la siguiente sección).

Es importante recordar que las configuraciones del controlador de la impresora tienen precedencia sobre muchas de estas configuraciones. Sin embargo, varias de las configuraciones del controlador pueden dejarse en “Printer Setting” (Configuración de la impresora), y de esta forma los valores indicados en los menús de la impresora tendrán precedencia.

Las funciones del menú y sus valores predeterminados se resumen en la tabla que se encuentra en la sección “Funciones del menú” bajo la información siguiente sobre la impresora B4350. Favor notar que los menús RS232 Menu y Network Menu no se refieren a la impresora B4100, B4250.

CÓMO CAMBIAR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

Siga las instrucciones siguientes para cambiar el idioma que aparece en la pantalla de Status Monitor.

1. Abra Status Monitor.
2. Seleccione la ficha Printer Setup (Config. de impresora).
3. Bajo la ficha Maintenance 2 (Mantenimiento 2), seleccione el idioma deseado bajo el menú desplegable [Language] (Idioma).
4. Haga clic en [OK].

IMPRESIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL MENÚ

Las configuraciones del menú se pueden imprimir como un mapa del menú de la forma siguiente:

Con el botón Control

1. Presione el botón Control para poner la impresora fuera de línea.
2. Presione y sostenga el botón Control por lo menos dos segundos, pero menos de cinco segundos.
3. La impresora imprime una lista de las configuraciones del menú y una página de demostración.

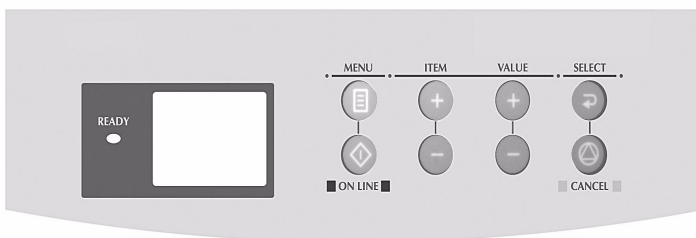
NOTA

Las páginas de demostración y del menú también se pueden imprimir con Status Monitor.

B4350, B4350n

PANEL DEL OPERADOR

El Panel del operador de la B4300 consiste de un panel de control con menús, una pantalla LCD y un indicador LED.



ELEMENTOS DEL PANEL

1. Luz READY (verde). ENCENDIDA - lista para recibir datos. Si CENTELLEA indica que está procesando datos o que existe un error.
2. Liquid crystal display (Pantalla de cristal líquido). Panel (LCD). Dos filas de hasta 8 dígitos alfanuméricos muestran el estado de la impresora, los elementos del menú en modo menú y mensajes de error.
3. Botón Menu. Presione brevemente para entrar en modo Menú. Presione brevemente una vez más para seleccionar el siguiente menú. Presione más de 2 segundos para avanzar por los diferentes menús.
4. Botón Item (+). Presione brevemente para avanzar al siguiente elemento en el menú.
5. Botón Valor (+). Presione brevemente para avanzar al siguiente valor de cada elemento en el menú.
6. Botón Select. Presione brevemente para seleccionar el menú, elemento o valor indicado en el panel LCD.
7. Botón Cancel. Presione para cancelar un trabajo de impresión.

8. Botón Valor (–). Presione brevemente para retroceder al valor anterior de cada elemento en el menú.
9. Botón Item (–). Presione brevemente para retroceder al elemento anterior en el menú.
10. Botón Online. Presione para alternar entre los estados en línea y fuera de línea.

NOTA

Cuando se presiona en modo menú, el botón Online coloca a la impresora EN LINEA. Cuando la pantalla muestra DATOS PRESENTE y se presiona este botón, obliga a la impresora a imprimir los datos que todavía contiene la impresora. Además, cuando hay un error que indica que se está utilizando el tamaño de papel equivocado, el botón Online obliga a la impresora a imprimir.

FUNCIONES DEL MENÚ

Esta sección resume los menús a que se tiene acceso a través del panel de control del menú y que aparecen en el panel LCD. Las configuraciones del menú de la impresora se pueden imprimir como un Menu Map. (Para información sobre como imprimir Menu Map, vea la siguiente sección).

Es importante recordar que las configuraciones del controlador de la impresora tienen precedencia sobre muchas de estas configuraciones. Sin embargo, varias de las configuraciones del controlador pueden dejarse en “Printer Setting” (Configuración de la impresora), y de esta forma los valores indicados en los menús de la impresora tendrán precedencia.

Los valores predeterminados de fábrica se indican en las siguientes tablas.

Menú informativo

Este menú es útil para listar varios elementos almacenados en la impresora.

MENU INFORMATIVO	
Elemento	Acción
IMPRIMIR MENU	Ejecutar
IMPRIME LISTADO ARCHIVO	Ejecutar
IMPRIMIR FUENTE PCL	Ejecutar
IMPRIMIR FUENTE PS	Ejecutar
IMPRIMIR FUENTE IBM PPR	Ejecutar
IMPRIMIR FUENTE EPSON FX	Ejecutar
DEMO1	Ejecutar

Imprimir menú

Este menú permite ajustar varias funciones relacionadas con trabajos de impresión.

IMPRIMIR MENU		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
COPIAS	1	
MANUAL	APAGADO	
PAPER IN (PAPEL EN)	TRAY 1 (BAND.1)	
AUTOTRAY (AUTOBAND)	OFF (APAGDO) ON (ENCENDO)	OFF (APAGDO): No está instalada bandeja opcional ON (ENCENDO): Bandeja 2 instalada
TRAY SEQ (SEC BAND)	DOWN (H.ABAJO)	
SIZE CHK (COMP.TAM)	ENABLE (ACTIVADO)	
DPI MODE (MODO PPP)	600	
TNR SAVE (AHORR.TON)	DISABLE (DESACTIV)	
ORIENT (ORIENT)	PORTRT (VERTICAL)	
LINES/PG (LINS/PAG.)	64LNS (64 LINS)	
EDT SIZE (EDT TAMA)	CASSETT	

Menú papel

Este menú permite la configuración de una amplia gama de medios de impresión.

MENU PAPEL		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
T1 SIZE (TAMA.T1)	LETTER (CARTA)	
T1 TYPE (TIPO T1)	PLAIN (NORMAL)	
T1 WEIGHT (PESO T1)	MEDIUM (MEDIO)	
T2 SIZE (TAMA.T2)	LETTER (CARTA)	Cuando está instalada la Bandeja 2
T2 TYPE (TIPO T2)	PLAIN (NORMAL)	Cuando está instalada la Bandeja 2
T2 WEIGHT (PESO T2)	MEDIUM (MEDIO)	Cuando está instalada la Bandeja 2
MN SIZE (TAMA.MN)	LETTER (CARTA)	
MN TYPE (TIPO MN)	PLAIN (NORMAL)	
MN WEIGHT (PESO MN)	MEDIUM (MEDIO)	
MEASURE (TAMANO)	INCH (PULG.)	
X DIM (TAMA.X)	8.5	
Y DIM (TAMA.Y)	11.0	

Menú de configuración del sistema

Con este menú se pueden hacer ajustes generales a la impresora de acuerdo a la forma que usted prefiere trabajar.

MENU DE CONFIGURACION		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
PWR SAVE (AHORR.EN)	15 MIN	
EMULATE (EMULA.)	AUTO	
PARA PROT	ASCII	Cuando PSE está instalado
USB PROT	RAW (BASTO)	Cuando PSE está instalado
NW PROT (NUE.PROT)	RAW (BASTO)	Cuando NIC y PSE están instalados

MENU DE CONFIGURACION		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
RS PROT	ASCII	Cuando RS232 y PSE están instalados
CLR WRNG (DESP.ERR)	ON (ENCENDO)	
AUTOCONT	OFF (APAGADO)	
MAN TIME (TIEM.MAN)	60 SEC (60 SEG)	
WAIT TIME (TIEM.ESP)	40 SEC (40 SEG)	
LOW TNR (TON.BAJO)	CONT	
JAM RCVR (REC.ATASC)	ON (ENCENDO)	
ERR REP (REP ERR)	OFF (APAGADO)	
LANGUAGE (IDIOMA)	ENGLISH (INGLES)	

Emulación PCL

Este menú controla la emulación PCL de la impresora.

MENU PCL		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
FONT SRC (FUEN.SRC)	RESIDENT	
FONT No. (NO.FUEN)	I000	
FONT CPI (FUEN.CPP)	10.00	
FONT HGT (FUEN.ALT)	12.00	No aparece en la configuración predeterminada
SYMBOL (SIMBOLO)	PC-8	
A4 WIDTH (ANCHO A4)	78 COL	
BLNKSKIP (SALTARPAR)	OFF (APAGADO)	
CR FUNC (FUNC RC)	CR (RET CARRO)	
LF FUNC (FUNC AL)	LF (AL)	
PR MGN (MGN PP)	NORMAL	
PEN ADJ (AJUS.PEN)	ON (ENCENDO)	

Emulación PPR

Este menú controla la emulación PPR de la impresora.

MENU PPR		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
PITCH (TAMANO)	10 CPI (10 CPP)	
CONDENSE (CONDENS.)	12 a 20	
CHAR SET (JUEG CAR.)	SET-2 (JUEGO-2)	
SYMBOL (SIMBOLO)	IBM-437	
LETTER O (CARTA O)	DISABLE (DESACTIV)	
ZERO CHR (CAR CERO)	NORMAL	
LN PITCH (AVAN.LIN)	6 LPI (6 LPP)	
BLNKSKIP (SALTARPAR)	OFF (APAGADO)	
CR FUNC (FUNC RC)	CR (RET CARRO)	
LF FUNC (FUNC AL)	LF (AL)	
LINELENG (LONG.LIN)	80 COL	
FORMLENG (LONG.FOR)	A4	
TOF POS (POS.T.DC)	0.0 INCH (0,0 PULG)	
L MRGN (MRGN I)	0.0 INCH (0,0 PULG)	
FIT2LTR (METRCART)	DISABLE (DESACTIV)	
TEXT HGT (TAM.TEXT)	SAME (IGUAL)	

Emulación FX

Este menú controla la emulación FX de la impresora.

FX MENU		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
PITCH (TAMANO)	10 CPI (10 CPP)	
CHAR SET (JUEG CAR.)	SET-2 (JUEGO-2)	
SYMBOL (SIMBOLO)	IBM-437	
LETTER O (CARTA O)	DISABLE (DESACTIV)	
ZERO CHR (CAR CERO)	NORMAL	
LN PITCH (AVAN.LIN)	6 LPI (6 LPP)	
BLNKSKIP (SALTARPAR)	OFF (APAGADO)	

FX MENU		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
CR FUNC (FUNC RC)	CR (RET CARRO)	
LINELENG (LONG.LIN)	80 COL	
FORMLENG (LONG.FOR)	LETTER (CARTA)	
TOF POS (POS.T.DC)	0.0 INCH (0,0 PULG)	
L MRGN (MRGN I)	0.0 INCH (0,0 PULG)	
FIT2LTR (METRCART)	DISABLE (DESACTIV)	
TEXT HGT (TAM.TEXT)	SAME (IGUAL)	

Menú paralelo

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos paralela de la impresora.

MENU PARALELO		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
PARALLEL (PARALELO)	ENABLE (ACTIVADO)	
BI-DIRCT (BIDIREC)	ENABLE (ACTIVADO)	
ECP	ENABLE (ACTIVADO)	
ACKWIDTH (ANCHO ACK)	NARROW (ANGOSTO)	
ACK/BUSY (ACK/OCUP)	IN	
I-PRIME	DISABLE (DESACTIV)	
OFF REC	DISABLE (DESACTIV)	Solo cuando PSE está instalado

Menú RS232C

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos RS232C de la impresora.

MENU RS232C		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
RS232C	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando RS232C está instalado
FLOW CTL (CTL FLUJO)	DTR HI	Solo cuando RS232C está instalado
BAUDRATE (VEL.BAUDS)	9600	Solo cuando RS232C está instalado
DATABITS (BITS DATS)	8 BITS	Solo cuando RS232C está instalado
PARITY (PARIDAD)	NONE (NINGUNA)	Solo cuando RS232C está instalado
MIN. BUSY (MIN.OCUP)	200mSEC (200mSEG)	Solo cuando RS232C está instalado
OFF REC (REC APAG)	DISABLE (DESACTIV)	Solo cuando RS232 y PSE están instalados

Menú USB

Este menú controla el funcionamiento de la interfaz de datos USB de la impresora.

MENU USB		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
USB	ENABLE (ACTIVADO)	
SOFT RST	DISABLE (DESACTIV)	
SPEED (VELOCID)	480Mbps	
OFF REC (REC APAG)	DISABLE (DESACTIV)	Solo cuando PSE está instalado

Menú Red

Este menú controla el funcionamiento de la red 10Base-T/100Base-TX de la impresora.

MENU RED		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
TCP/IP	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
NETBEUI	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
NETWARE	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
ETHERTALK	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
FRAME TYPE	AUTO	Only when NIC is installed
IP ADDRESS SET	AUTO	Solo cuando NIC está instalado
IP ADDRESS		Solo cuando NIC está instalado
SUBNET MASK		Solo cuando NIC está instalado
DIRECCION GATEWAY		Solo cuando NIC está instalado
INITIALIZE NIC? (INICIAR NIC?)		Solo cuando NIC está instalado
WEB/IPP	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
TELNET	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
FTP	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado

MENU RED		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
SNMP	ENABLE (ACTIVADO)	Solo cuando NIC está instalado
LAN	NORMAL	Solo cuando NIC está instalado
HUB LINK SETTING (CONF. ENL.HUB)	AUTO NEGOTIATE (AUTO NEGOCIAR)	Solo cuando NIC está instalado

Menú de memoria

Este menú determina como se utiliza la memoria de la impresora.

MENU DE MEMORIA		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
REC BUF (BUF REC)	AUTO	
RSRC SAV (GU. RSRC)	OFF (APAGADO)	

Menú de ajuste del sistema

Este menú permite ajustar la posición de la imagen en la página impresa en incrementos de 0,25mm.

MENU CONFIG.SISTEMA		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
X ADJUST (AJUST X)	0,00 pulg.	
Y ADJUST (AJUST Y)	0,00 pulg.	
PCL MNID	2	
PCL T1ID	1	
PCL T2ID	5	Solo cuando está instalada la Bandeja 2
PLACE PG (PONR PAG)	CENTER (CENTRADA)	

Menú de mantenimiento

Este menú permite acceso a varias de las funciones de mantenimiento de la impresora.

MENU DE MANTENIMIENTO		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
EEPROM RESET		
DRUM COUNT RESET (P. A CERO CIL.)		
PWR SAVE (AHORR.EN)	ENABLE (ACTIVADO)	
SETTINGS (CONFIG.)	0	
DARKNESS (OSCURIDAD)	0	
CLEANING PAGE (PAG LIMPZA)		

Menú de uso

Este menú es solamente informativo sobre el uso total de la impresora y la vida útil restante de los consumibles. Resulta útil cuando no cuenta con repuestos de los consumibles y desea saber cuando los va a necesitar.

MENU DE USO		
Elemento	Predeterminado	Comentarios
DRUM LIFE (VIDA CILIN)	REMAINING % (RESTA %)	
TONER	6K= % 2.5K= %	

CÓMO CAMBIAR EL IDIOMA DE LA PANTALLA

Siga las instrucciones siguientes para cambiar el idioma que aparece en el panel LCD de la impresora.

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón Menu varias veces hasta que aparezca el mensaje MENU DE CONFIGURACION.
3. Presione el botón Select.

4. Presione el botón Item varias veces hasta que aparezca el mensaje IDIOMA.
5. Presione el botón Valor varias veces hasta que aparezca el idioma deseado.
6. Presione el botón Select. Aparece el signo de suma (+) al lado del idioma seleccionado.
7. Presione el botón Online cuando haya terminado de configurar el idioma.

IMPRESIÓN DE LAS CONFIGURACIONES DEL MENÚ

Puede verificar las configuraciones del menú imprimiendo Menu Map.

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón Menu button hasta que el aparezca el mensaje MENU INFORMATIVO.
3. Presione el botón Item hasta que el mensaje en la pantalla le sugiere que imprima Menu Map.
4. Presione el botón Select para imprimir Menu Map.
5. Presione el botón Online para colocar la impresora en línea cuando termine de imprimir Menu Map.

RECOMENDACIONES SOBRE EL PAPEL

Para información sobre el tipo de medio que puede utilizar con su impresora, las bandejas de entrada y el modo de salida del papel, lea la sección “Información sobre papel y bandejas” en el capítulo “Especificaciones”.

TIPOS DE PAPEL Y SOBRES

El fabricante de esta impresora recomienda las siguientes normas para seleccionar papel y sobres:

- > El papel y los sobres deben ser almacenados horizontalmente, lejos de la humedad, luz del sol y fuentes de calor.
- > Utilice papel con un acabado liso como el papel para fotocopias o láser con un valor límite de Sheffield (homogeneidad de la superficie) de 250 o menos. Si tiene dudas, consulte con su proveedor de papel.
- > Utilice sobres diseñados para impresoras tipo láser.
- > El uso de papel muy acanillado o texturado incide seriamente sobre la vida útil del cilindro de imagen.
- > No utilice papel demasiado liso o brillante.
- > No utilice papel membrete con demasiado relieve.
- > Evite la impresión por ambos lados y la alimentación del papel dos veces en la impresora.
- > Evite el uso de papel con perforaciones, recortes y bordes dispares.
- > No utilice sobre con ventanas o con presillas metálicas.
- > No utilice sobres con solapas autoadhesivas.
- > Evite el uso de sobres dañados o ondulados.

TRANSPARENCIAS Y ETIQUETAS ADHESIVAS

El fabricante de esta impresora recomienda las siguientes normas para seleccionar transparencias y etiquetas adhesivas:

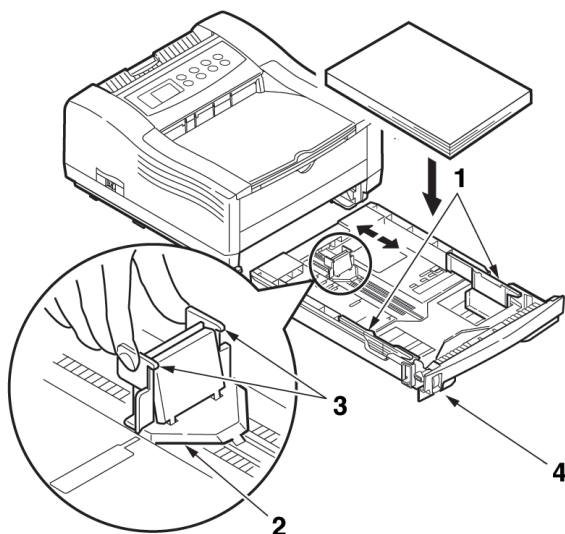
- > Siempre utilice alimentación manual.
- > Siempre utilice la salida posterior.
- > El medio debe estar diseñado para usarse en impresoras láser o fotocopadoras y debe ser capaz de soportar una temperatura de 200°C por 0,1 seg.
- > No utilice un medio diseñado para usarse en impresoras láser y fotocopadoras a color.
- > Las etiquetas deben cubrir completamente la hoja de soporte.
- > La superficie de la hoja de soporte o el adhesivo **no** debe estar expuesta a ninguna parte de la impresora.

INSTALACIÓN DEL PAPEL

NOTA

Si está agregando más papel a la bandeja de papel, se recomienda que coloque el papel nuevo debajo del papel nuevo. De esta manera se alimenta el papel más viejo primero y se evita que el papel se atasque.

1. Retire la bandeja de papel de la parte inferior de la impresora y coloque papel normal en la bandeja; no coloque papel por encima de las guías en forma de flecha que aparecen en las guías de papel (1).



NOTA

Coloque el papel membrete cara abajo con el membrete en dirección de la parte delantera de la bandeja de papel.

NOTA

Si está colocando papel tamaño oficio, abra el extensor de la bandeja de papel ubicado en la parte posterior de la bandeja.

2. Ajuste el extensor de papel (2) posterior de acuerdo al tamaño de papel, sujetando las orejetas (3), inclinándolas y deslizando el extensor hacia atrás o hacia delante, según sea necesario.
3. Ajuste las guías de papel (1). Es importante que las guías de papel estén colocadas correctamente para evitar que el papel no entre inclinado durante el proceso de impresión. El papel se puede atascar si estos ajustes no se realizan correctamente.
4. Vuelva a colocar la bandeja en la impresora. El indicador de nivel de papel (4) sirve de indicador visual de cuanto papel queda en la bandeja.

NOTA

Si tiene la segunda bandeja de papel opcional (Bandeja 2) y está imprimiendo desde la primera bandeja superior (Bandeja 1), puede sacar la segunda bandeja inferior para colocar más papel. Sin embargo, si está imprimiendo con la segunda bandeja inferior, no saque la primera bandeja superior porque el papel se atasca en la impresora.

IMPRESIÓN CARA ARRIBA Y CARA ABAJO

Para la impresión cara abajo, asegúrese de que la bandeja de salida de papel posterior está cerrada (el papel sale por la parte superior de la impresora). La bandeja de salida en la parte superior apila las páginas impresas cara abajo y tiene una capacidad de 150 hojas de papel de 20 lb. Las páginas impresas en el orden de lectura (página 1 primero) son colocadas en el orden de lectura (última página encima, cara abajo).

Para la impresión cara arriba, asegúrese de que la bandeja de salida de papel posterior para impresión cara arriba está abierta y que la guía de papel esté extendida si es necesario. En esta situación el papel saldrá por esta vía, cualquiera sea la configuración del controlador. El papel es

apilado en el orden inverso y la capacidad de la bandeja es de 50 hojas de papel de 20 lb.

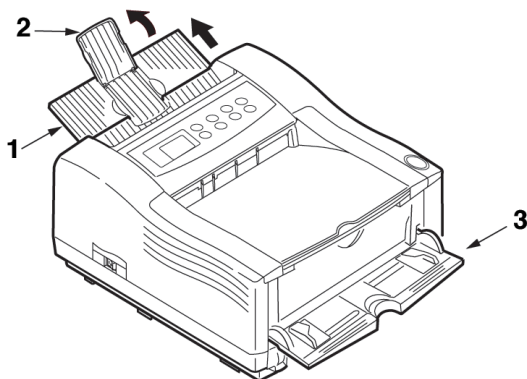
Siempre utilice esta bandeja y la bandeja de alimentación manual para papel pesado para evitar los atascos de papel.

SECUENCIA DE ALIMENTACIÓN AUTOMÁTICA

Cuando no están instaladas las bandejas de alimentación opcionales, la función Autotray (Bandeja automática) del Menú Imprimir está configurado con el valor predeterminado, APAGADO, y la función de la secuencia de bandejas está configurado HACIA ABAJO. Asegúrese de que la función Autotray (Bandeja automática) está colocada en ENCENDIDO (valor predeterminado) cuando tiene instalada una o ambas bandejas de alimentación opcionales. De esta manera, si se acaba el papel de una bandeja, la impresora automáticamente alimenta papel en el siguiente orden: Bandeja 1, Bandeja 2 (si está instalada), siempre y cuando las bandejas contengan tipos de medio idénticos.

CÓMO IMPRIMIR SOBRES

1. Saque la bandeja de salida de papel posterior (1) hasta que calce y retire la guía de papel (2).



2. Hale hacia abajo la bandeja de alimentación manual (3) y ajuste las guías de papel al ancho del sobre.
3. Inserte el sobre con la solapa hacia abajo y a la izquierda hasta que sienta que la impresora lo sujeta.
4. Indique el tamaño del sobre y coloque la orientación en apaisado (horizontal o retrato) en su software, luego proceda a imprimir.

PAPEL GRUESO O CARTULINA

El recorrido normal desde la bandeja de papel principal a la pila de salida superior requiere dos vueltas en U completas. Por esta razón a veces el papel muy grueso o la cartulina se atasca o se alimenta incorrectamente.

Utilice la bandeja (multi-propósito) de alimentación manual para alimentar este tipo de papel y la salida de papel posterior para expulsar el impreso. Con esta selección el papel tiene un recorrido casi recto y por ello resulta el más adecuado para este tipo de medio.

ALIMENTACIÓN DE PAPEL, TAMAÑO Y CONFIGURACIÓN DEL MEDIO

El proceso utilizado para fijar la imagen impresa en el papel requiere una combinación de presión y calor. Si se produce demasiado calor el papel de peso ligero se arruga o ondula y las transparencias muestran estrías. Si el calor es insuficiente la imagen no se fija completamente en el papel grueso.

NOTA

Aunque las propiedades del tipo de medio pueden indicarse en el controlador de la impresora para trabajos de impresión particulares, cuando coloca el medio en la bandeja se recomienda que configure manualmente la impresora para que concuerde con el medio, según se describe más adelante.

B4100, B4250

La calidad de impresión de diferentes tipos de papel se puede ajustar cambiando el tipo de medio de la forma siguiente:

1. Abra **Status Monitor**.
2. Haga clic en la ficha [Printer Setup] (Config. de impresora) - botón [Printer Menu] (Menú de la impresora) - ficha [Paper] (Papel) - botón [Cleaning] (Limpieza). Haga clic en el botón pertinente de la bandeja que va a utilizar. Ajuste el tipo de medio de acuerdo a la configuración adecuada y si es necesario, ajuste el tamaño de papel.
3. Haga clic en el botón [Apply] (Aplicar), luego en el botón [Close] (Close) y luego en el botón [OK] para configurar la impresora de acuerdo al tipo de medio y calidad de impresión.

Cómo imprimir transparencias

Cuando imprime sobre transparencias, se debe utilizar la alimentación manual y se debe cambiar el tipo de medio a transparencias de la manera siguiente:

¡CUIDADO!

La impresora puede sufrir daños si se utiliza la configuración equivocada cuando imprime transparencias.

1. Abra el alimentador manual de la impresora y coloque la transparencia cara arriba entre las guías de papel.
2. Ajuste las guías de papel de acuerdo al ancho de la transparencia.
3. Abra **Status Monitor**.
4. Haga clic en la ficha [Printer Setup] (Config. de impresora) - botón [Printer Menu] (Menú de la impresora) - ficha [Paper] (Papel) - botón [Manual Feed] (Alimentación manual). Ajuste el tipo de medio a Transparencia y el tamaño de papel al tamaño de transparencia que va a utilizar.
5. Haga clic en los botones [Apply] (Aplicar), [Close] (Cerrar) y [OK] para configurar la impresora para imprimir transparencias.

NOTA

Recuerde que debe reconfigurar la impresora para imprimir en papel normal después que termine de imprimir las transparencias.

B4350, B4350n

Con el panel de control de la impresora, puede seleccionar:

- > el papel que va a utilizar
- > el tamaño del papel que va a utilizar
- > el peso del papel (grosor)
- > el tipo de papel

NOTA

- > Si las configuraciones de la impresora son diferentes a las que tiene seleccionada en su PC, la impresora no imprime y el panel LCD muestra un mensaje de error.
- > Las siguientes configuraciones son solo guías. Algunas aplicaciones requieren que la selección de alimentación de papel, tamaño y ajustes del tipo de medio se realicen dentro de la aplicación (configuración de la página).
- > Aunque las propiedades del tipo de medio pueden indicarse en el controlador de la impresora para trabajos de impresión particulares, cuando coloca el medio en la bandeja se recomienda que configure manualmente la impresora para que concuerde con el medio, según se describe más adelante.

Selección de la alimentación de papel

Las configuraciones de alimentación de papel, tamaño, peso y tipo de medio pueden ser ajustadas manualmente utilizando el panel de control de la forma siguiente:

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón Menu varias veces hasta que aparezca el mensaje MENU IMPRIMIR, luego presione el botón **Select**.
3. Presione el botón Item varias veces hasta que aparezca la alimentación de papel deseada.

4. Presione el botón **Select**. Aparece el signo de suma (+) al lado de la alimentación de papel seleccionada.

NOTA

Cuando AUTO CONMUTAD.BANDEJA está colocado en ENCENDIDO y más de una bandeja de papel está instalada, la alimentación de papel cambia automáticamente a la siguiente bandeja de papel disponible, de manera que la impresión no se ve interrumpida.

Tamaño del papel

Indique el tamaño de papel de la forma siguiente.

NOTA

- > Cuando utiliza bandejas de papel, los tamaños de papel son reconocidos automáticamente cuando el valor predeterminado, TAMANO BANDEJA, está seleccionado. El tamaño del papel solo tiene que ser ajustado cuando utiliza un tamaño personalizado.
- > Cuando utiliza la bandeja de alimentación manual tiene que seleccionar el tamaño de papel.

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón Menu varias veces hasta que aparezca el mensaje MENU IMPRIMIR, luego presione el botón Select.
3. Presione el botón Item (+) o (–) varias veces hasta que aparezca EDITAR FORMATO.
4. Presione el botón Value (+) o (–) varias veces hasta que aparezca el tamaño de papel deseado, luego presione el botón Select. Aparece el signo de suma (+) al lado del tamaño de papel seleccionado.
5. Presione el botón Online para colocar la impresora en línea.
6. Seleccione las configuraciones de papel necesarias en el controlador de la impresora antes de imprimir el archivo.

Tipo de medio y grosor

Configure el tipo de medio y grosor de la manera siguiente:

¡CUIDADO!

Si no configura el tipo de medio y grosor correctamente, la calidad de impresión se deteriora y el rodillo del fusor puede dañarse.

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón MENU hasta que aparezca el mensaje MENU PAPEL, luego presione el botón Select.
3. Presione el botón Item (+) o (–) hasta que aparezca el mensaje TIPO PESO o PAPEL de la bandeja deseada.
4. Presione el botón Value (+) o (–) hasta que aparezca el tipo de papel o grosor deseado, luego presione el botón Select. Aparece el signo de suma (+) al lado del tipo de papel o grosor seleccionado.
5. Presione el botón Online para colocar la impresora en línea.

Seleccione las configuraciones de papel necesarias en el controlador de la impresora antes de imprimir el archivo.

INTERFACES

La impresora cuenta con una selección de interfaces de datos:

1. Paralela – (B4250, B4350, B4350n) Para una conexión directa al PC. Este puerto requiere un cable paralelo bidireccional (compatible con IEEE 1384).
2. USB - Para una conexión al PC con el sistema operativo Windows 98 o superior (no es compatible con el sistema Windows 98 que fue actualizado desde el sistema Windows 95) o Macintosh. Este puerto requiere un cable compatible con USB versión 1.1 o superior.

No se puede garantizar el funcionamiento de la impresora si un dispositivo compatible con USB está actualmente conectado con otros equipos compatibles con USB.

Cuando conecta varias impresoras del mismo tipo, las mismas se indican como *****, ***** (2), ***** (3), etc. Estos números dependen del orden como conecta o el orden como enciende las impresoras.

3. Serial - para una conexión directa a un dispositivo que utiliza la impresión en serie (esta opción está disponible solamente para B4250, B4350, B4350n).
4. Ethernet – Para una conexión a redes mediante un cable (esta opción solo está disponible para B4350).
5. Si conecta la impresora directamente a un PC autónomo, proceda de acuerdo al capítulo “Controladores de la impresora.”

Si su impresora va a ser instalada como una impresora de redes, favor referirse a la sección pertinente en la Guía del usuario bajo el tema de tarjeta de interfaz de redes para mayor información sobre cómo configurar la conexión en redes, antes de instalar los controladores de la impresora.

NOTA

Se requiere el permiso del Administrador para realizar la instalación de una conexión de redes.

CONTROLADORES DE LA IMPRESORA

Este capítulo explica como instalar el controlador de la impresora en dos sistemas operativos – Windows y Macintosh.

Todos los controladores de la impresora se encuentran en el CD-ROM con los controladores. Favor referirse al archivo Readme (Léame) que se encuentra en ese CD para obtener la información más reciente sobre la instalación de los controladores de la impresora.

NOTA

Para información respecto a una instalación en redes, refiérase a la Guía del Usuario de Redes que se encuentra en el CD-ROM que vino con su impresora. Haga clic en los botones de Documentation/Network User's Guide (Documentación/Guía del Usuario de Redes).

NOTA

Para las instrucciones detalladas, favor referirse a la Guía de instalación de software que vino con su impresora.

SISTEMAS OPERATIVOS WINDOWS

1. Asegúrese de que el cable está conectado a la impresora y a la computadora y que la impresora está apagada (**OFF**).
2. Inserte el CD con los controladores que vino con su impresora en la unidad CD-ROM. El CD se ejecuta automáticamente. (Si no se auto ejecuta, haga clic en **Inicio** → Ejecutar → Examinar. Busque la unidad CD-ROM y haga doble clic en **Install.exe**, luego haga clic en **Aceptar**.)
3. Aparece el Contrato de licencia. Haga clic en **Siguiente**.
4. Si es necesario, seleccione su idioma.
5. Seleccione su de la impresora.
6. Aparece la pantalla de Instalación de Software. Haga clic en el botón **Printer Driver Installer** (Instalador de controlador de impresora).
7. Siga las instrucciones en pantalla.

B4100, B4250

Instale los controladores y Status Monitor

1. Haga clic en el botón **Status Monitor**.
2. Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación del controlador de la impresora.

OPCIONES INSTALADAS

Es posible que algunas opciones ya están instaladas en su impresora. Asegúrese de que las opciones instaladas aparezcan habilitadas en el Mapa de menú (Ver “Confirmación de configuraciones actuales” en “Panel del Operador”).

Asegúrese de que las opciones estén configuradas en el o los controladores de la impresora haciendo los ajustes necesarios en la ficha Device Options (Opciones de dispositivo) (emulación PCL) y/o en la ficha Device Settings (emulación PS) descrita en el capítulo “Operación.”

SISTEMAS OPERATIVOS MACINTOSH OS X.1

Para las impresoras B4350, B4350n.

***Nota:** Debe desactivar los programas antivirus antes de instalar el controlador de la impresora.*

1. Encienda la impresora, luego encienda la computadora.
2. Inserte el CD con los controladores que vino con su impresora en la unidad CD-ROM.
3. Haga doble clic en el icono del CD que aparece en su escritorio.
4. Abra la carpeta MAC.
5. Haga doble clic en PCLDRV.
6. Haga doble clic en su idioma.
7. Haga doble clic en el icono de **Instalación OKI B4350 Mac** y luego haga clic en **Continue** (Continuar) y acepte el Contrato de licencia.
8. Seleccione **Custom Install** del menú desplegable ubicado en la esquina izquierda. Haga clic en **Install** (Instalar).
9. Cuando finalice la instalación, haga clic en **Quit** (Salir).

COMO AGREGAR LA IMPRESORA PARA USB

1. Abra Print Center (**Local HD** [Disco duro local] → Applications [Aplicaciones] → Utilities [Utilidades] → Print Center [Centro de Impresión]).
2. Haga clic en **Printers** [Impresoras] en la barra de menús.
3. Haga clic en **Add Printer** (Agregar impresora).
4. Seleccione **OKI USB** del menú desplegable.
5. Realce el modelo de su impresora de la lista de productos.
6. Cierre Print Center (Centro de impresión).

CÓMO AGREGAR LA IMPRESORA A UNA RED

1. Abra Print Center (**Local HD** [Disco duro local] → Applications [Aplicaciones] → Utilities [Utilidades] → Print Center [Centro de Impresión]).
2. Haga clic en **Printers** [Impresoras} en la barra de menús.
3. Haga clic en **Add Printer** (Agregar impresora).
4. Seleccione **OKI TCP/IP** del menú desplegable.
5. Inserte **IP Address**.
6. Seleccione el modelo de su impresora (ver Nota).
7. Cliquez sur **Add** (Ajouter).
8. Cierre Print Center (Centro de impresión).

DEFINICIÓN DE LA CONFIGURACIÓN DE LOS ACCESORIOS OPCIONALES Y EL PAPEL

Después de haber instalado el controlador de impresora, configure los accesorios opcionales y los tipos y tamaños de papel cargados en cada bandeja en la ficha [Options] (Opciones) del controlador de impresora. Para obtener más información, consulte la ayuda en línea del controlador de impresora o la Guía de referencia. A continuación, mediante un ejemplo de Windows XP, se indica el procedimiento para mostrar la ficha [Options] (Opciones):

1. Haga clic en [Inicio] en la barra de tareas y, a continuación, seleccione [Impresoras y faxes].
2. Haga clic en el icono de esta impresora y, a continuación, seleccione [Propiedades] en el menú [Archivo].
3. Haga clic en la ficha [Options] (Opciones).

IMPRESIÓN DE UN DOCUMENTO DE PRUEBA

Después de finalizar el procedimiento de instalación, verifique que la impresora funciona correctamente mediante la impresión de un documento desde una aplicación.

OPERACIÓN

Este capítulo contiene amplia información de cómo funciona su impresora bajo los sistemas operativos Windows y Macintosh. Bajo Windows, la emulación PCL está disponible para los modelos de la impresora. La emulación PS está disponible como una opción para el modelo B4500.

CONFIGURACIÓN DE LA IMPRESORA BAJO WINDOWS

NOTA

Las ilustraciones en la guía se refieren a las emulaciones PCL y PS bajo Windows 2000 – las ventanas de los otros sistemas operativos pueden ser ligeramente diferentes pero las indicaciones son las mismas.

Los menús controlados bajo el Panel del operador o Status Monitor (descritos en el capítulo “Panel del operador”) permiten acceso a varias opciones.

Además, el controlador de la impresora de Windows contiene valores para varios de estos elementos. Cuando imprime documentos bajo Windows y las opciones disponibles en el controlador de la impresora son igual a las opciones del Panel del operador y de Status Monitor, los valores indicados en el controlador de la impresora tienen precedencia sobre los valores indicados en el Panel del Operador y Status Monitor.

PREFERENCIAS DE IMPRESIÓN EN LAS APLICACIONES WINDOWS

Cuando va a imprimir un documento desde una aplicación Windows, aparece de cuadro de diálogo Imprimir. Este diálogo generalmente indica el nombre de la impresora que va a utilizar para imprimir el documento. Al lado del nombre de la impresora aparece el botón Propiedades.

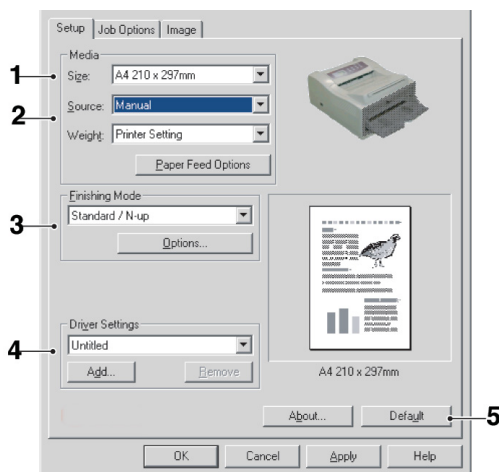
Cuando hace clic en Propiedades aparece una nueva ventana que contiene una lista corta de las configuraciones disponibles del controlador entre las cuales puede escoger para imprimir su documento. Las configuraciones disponibles dentro de su aplicación son solo aquellas que usted podría querer cambiar para aplicaciones o documentos específicos. Los cambios

que haga aquí solo están vigentes durante el tiempo que dicho programa en particular esté abierto.

Emulación PCL

Las fichas disponibles son Configuración, Opciones de trabajo e Imagen.

Ficha Configuración.



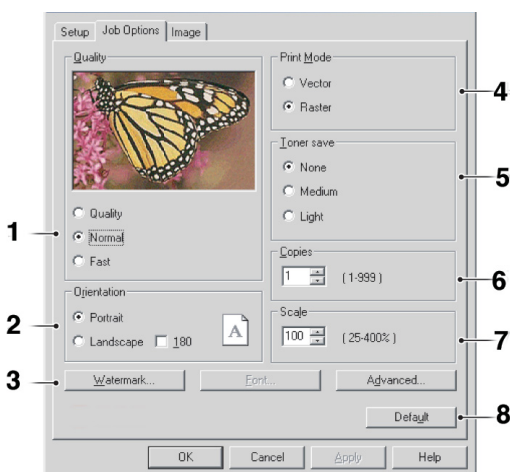
1. El tamaño del papel debe ser el mismo que el tamaño de la página de su documento (a menos que desee utilizar una escala de tamaño diferente), y también debe ser del mismo tamaño del papel que va a colocar en la impresora.
2. Puede seleccionar el origen del papel que puede ser la Bandeja 1 (la bandeja de papel estándar), Alimentación manual, o Bandeja 2 (si tiene instalada la segunda bandeja opcional). También puede hacer clic en el lugar apropiado de la pantalla gráfica para seleccionar la bandeja deseada.

Si selecciona “manual”, el cuadro de selección Peso o Grosor se hace visible. Puede aceptar el valor Configuración de impresora o hacer otra selección.
3. Se puede seleccionar de varias opciones de acabado, por ejemplo, acabado normal de una hoja por página o N-up (donde N puede

ser 2 ó 4) para imprimir más de una página en escala reducida en una sola hoja de papel.

4. Puede hacer cambios a los valores en Preferencias de impresión y guardarlos como un grupo para así poder utilizar los mismos valores cuando vaya a imprimir otro documento similar.
5. Con hacer clic en un solo botón en la pantalla puede restaurar los valores predeterminados.

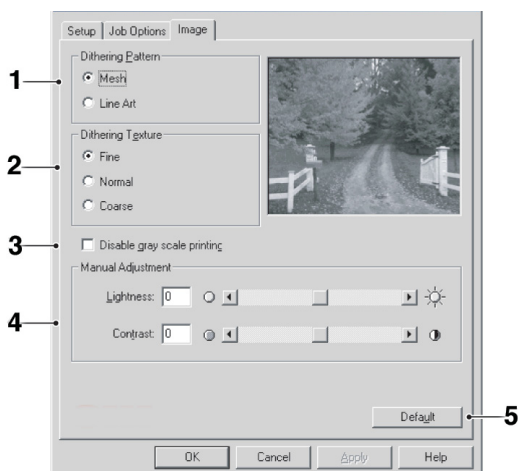
Ficha Opciones de Trabajo



1. La resolución de la hoja impresa puede ser configurada de la siguiente forma.
 - > La configuración de calidad tiene la resolución más alta de 600 x 1200 ppp. Esta opción utiliza la mayor parte de la memoria de la impresora y la impresión es la más lenta.
 - > La configuración normal tiene una resolución de 600 x 600 ppp y es la indicada para la mayoría de los trabajos.
 - > La configuración rápida imprime 300 x 300 ppp y es adecuada para imprimir borradores donde la calidad no es de importancia.

2. La orientación del papel puede configurarse en Retrato (Vertical) o Paisaje (horizontal) o Paisaje girada 180 grados.
3. Puede imprimir texto en forma de marca de agua en el fondo de la página principal. Esto es útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.
4. En modo Raster (mapa de bits) el procesamiento de la página lo realiza la computadora en vez de la impresora, de manera que utiliza menos recursos de la impresora, pero el tamaño del archivo puede ser voluminoso. En modo Vector, los archivos son más pequeños de manera que su transmisión a través de la red, por ejemplo, puede ser más rápida. Estos efectos son más notorios en la impresión de gráficos que en la impresión de textos.
5. Puede indicar un valor para ahorrar tóner para ciertos trabajos de impresión.
6. Puede imprimir hasta 999 copias consecutivamente, pero tendrá que cargar papel en la bandeja varias veces para imprimir todas estas copias.
7. Puede cambiar la escala de las páginas a imprimir para que quepan en papel más pequeño o más grande.
8. Con hacer clic en un solo botón en la pantalla puede restaurar los valores predeterminados.

Ficha Imagen



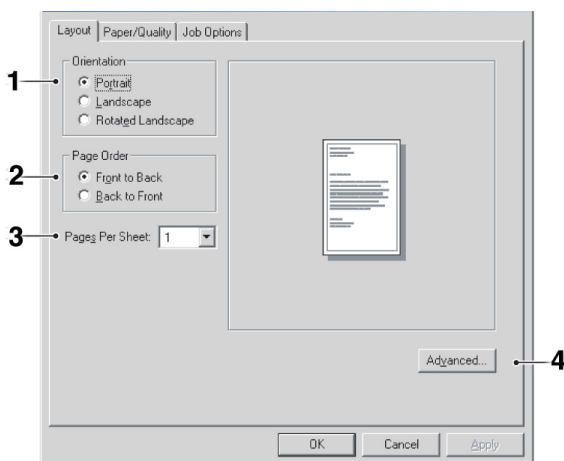
1. La interpolación produce una escala de grises intermedia por medio de la combinación de los puntos usados durante la impresión. La selección de la configuración determina el grado de detalle que contendrá la imagen gráfica impresa. Si selecciona Mesh, se utiliza una pantalla de puntos para la interpolación y si selecciona Líneas se utiliza una matriz de líneas para la interpolación.
2. Seleccione la textura de interpolación indicando el tamaño de los puntos utilizados en la pantalla de tonos medios.
3. Coloque este control para imprimir efectos de escala gris en negro sin interpolación.
4. Puede ajustar manualmente la luminosidad (entre más alto, más claro) y el contraste (entre más alto, mayor contraste) del impreso.

Emulación PS

(para impresoras B4350, B4350n que tienen instalada la opción de emulación PS)

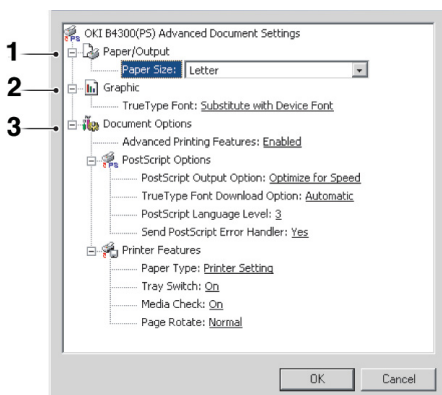
Las fichas disponibles son Distribución, Papel/Calidad y Opciones de trabajo.

Ficha Distribución



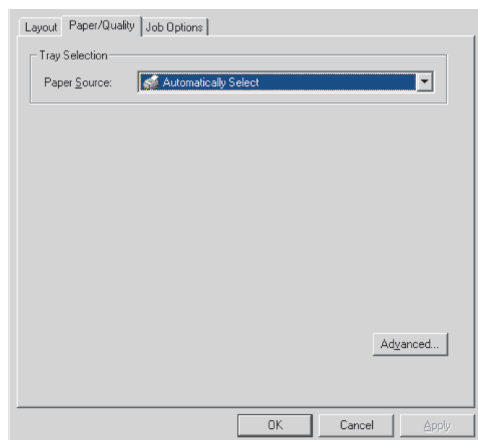
1. La orientación del papel puede configurarse en Retrato (Vertical) o Paisaje (horizontal) o Paisaje girada 180 grados.
2. Se pueden imprimir las páginas empezando por la primera o por la última página del documento.
3. Indique el número de páginas que desea imprimir en una sola hoja.

4. Haga clic en el botón Avanzado... para configurar otras opciones según se indica a continuación:



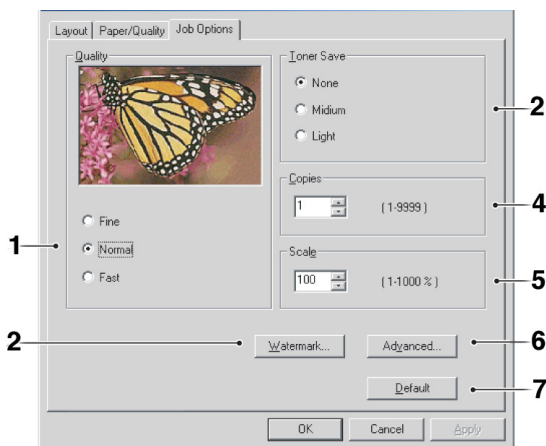
1. Seleccione el tamaño del papel impreso.
2. Puede substituir TrueType Font con otra fuente.
3. Puede seleccionar otras opciones para el documento, incluyendo PostScript y otras características de la impresora.

Ficha Papel/Calidad



Puede indicar el origen del papel o dejar la selección automática y si utiliza el botón Avanzado... tendrá acceso a las mismas opciones descritas anteriormente en la ficha Distribución.

Ficha Opciones de Trabajo



1. La resolución de la hoja impresa puede ser configurada de la siguiente forma.
 - > La configuración más alta, Fina, tiene la resolución más alta de 600 x 1200 ppp. Esta opción utiliza la mayor parte de la memoria de la impresora y la impresión es la más lenta.
 - > La configuración normal tiene una resolución de 600 x 600 ppp y es la indicada para la mayoría de los trabajos.
 - > La configuración rápida imprime 300 x 300 ppp y es adecuada para imprimir borradores donde la calidad no es de importancia.
2. Puede imprimir texto en forma de marca de agua en el fondo de la página principal. Esto es útil para marcar un documento como borrador, confidencial, etc.
3. Puede indicar un valor para ahorrar tóner para ciertos trabajos de impresión.

4. Puede imprimir hasta 999 copias consecutivamente, pero tendrá que cargar papel en la bandeja varias veces para imprimir todas estas copias.
5. Puede cambiar la escala de las páginas a imprimir para que quepan en papel más pequeño o más grande.
6. Si hace clic en el botón Avanzado... puede imprimir un reflejo de la imagen o un negativo.
7. Con hacer clic en un solo botón en la pantalla puede restaurar los valores predeterminados.

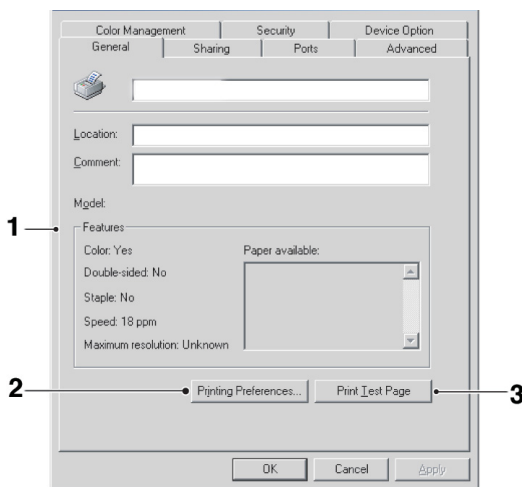
CONFIGURACIÓN CON EL PANEL DE CONTROL DE WINDOWS

Cuando abre la ventana con las propiedades del controlador directamente desde Windows, en lugar del programa de aplicación, tendrá acceso a una gama más amplia de configuraciones. Los cambios realizados en esta ventana generalmente afectan todos los documentos que imprime con las aplicaciones de Windows y se conservan de una sesión Windows a otra.

Emulación PCL

Las fichas principales son General, Avanzado y Opciones de dispositivo.

Ficha General



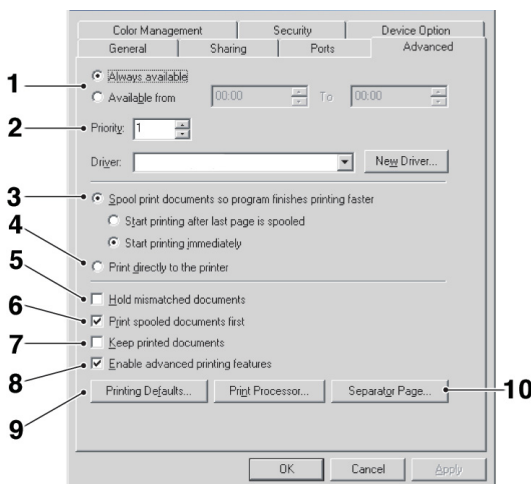
1. Aquí encontrará las características principales de su impresora, incluyendo elementos opcionales.
2. Con este botón se abren las mismas ventanas descritas anteriormente y cuyas opciones pueden ser configuradas utilizando las aplicaciones. Sin embargo, si los cambios los hace en esta ventana, los nuevos valores se convierten en la configuración predeterminada para todas las aplicaciones Windows.

3. Con este botón puede imprimir una página de prueba para verificar el funcionamiento de la impresora.

NOTA

Las características anteriores son parte del sistema operativo Windows 2000 y pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha Avanzado



1. Aquí puede indicar las horas del día cuando la impresora estará disponible para imprimir.
2. Indica la prioridad actual, de 1 (más baja) a 99 (más alta). Los documentos se imprimen de acuerdo a la prioridad indicada.
3. Indica si los documentos deben ser colocados en la cola de impresión (almacenados en un archivo de impresión especial) antes de imprimirlos. El documento se imprime en el fondo, de manera que puede utilizar su aplicación más rápidamente. Las opciones son las siguientes:

Indica que la impresión no debe comenzar hasta que la última página ha sido colocada en la cola de impresión. Si su programa de

aplicación necesita mucho tiempo de procesamiento durante la impresión y como resultado el trabajo de impresión se detiene por un momento, la impresora puede asumir equivocadamente que el trabajo de imprimir ha finalizado. Si selecciona esta opción puede evitar la situación anterior, pero la impresión tomará más tiempo ya que empezará a imprimir más tarde.

Esta selección es la opuesta a la anterior. La impresión comienza tan pronto el documento es enviado a la cola de espera.

4. Esta opción indica que el documento no debe ser puesto en cola sino que se debe imprimir inmediatamente. Esto significa generalmente que su aplicación no estará disponible hasta que el trabajo de impresión finalice. Esta opción utiliza menos espacio del disco de su PC ya que no tiene que crear un archivo para la cola de espera.
5. La cola de impresión verifica la configuración del documento y la compara con la configuración de la impresora antes de imprimir el documento. Si éstas no concuerdan, el documento se guarda en la cola de impresión y no se imprime hasta que hace los ajustes necesarios a la configuración de la impresora y reinicia la impresión del documento en la cola de impresión. Los documentos que tienen problemas de concordancia no interfieren con la impresión de documentos libres de estos problemas.
6. Indica que la cola debe darle prioridad a la impresión de documentos que han sido colocados con éxito en la cola de espera, aún cuando dichos documentos tienen un nivel de prioridad menor que los documentos que todavía están en proceso de colocación en la cola de espera. Si no finalizado la colocación en cola de espera de ningún documento, la cola selecciona los documentos con mayor cola que los documentos con una cola menor. Utilice esta opción si desea optimizar la eficiencia de la impresora. Cuando esta opción está deshabilitada, la cola selecciona los documentos de acuerdo a los niveles de prioridad.
7. Sirve para indicar que la cola no debe eliminar documentos después de su impresión. De esta manera es posible volver a mandar el documento a la impresora desde la cola de impresión para imprimirlo en vez de enviarlo desde la aplicación. Si utiliza

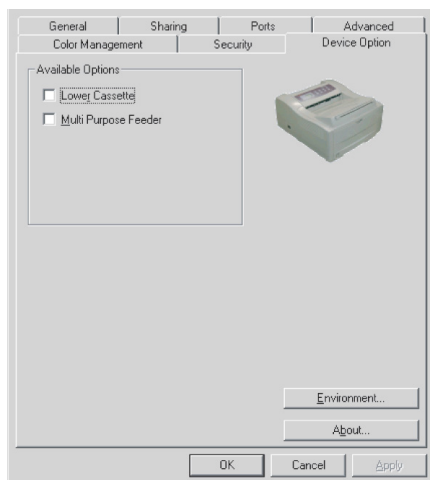
esta opción con frecuencia necesitará mucho espacio en el disco duro de su PC.

8. Dependiendo de su impresora, indica si ciertas funciones avanzadas están disponibles, como número de páginas por hoja. Para la impresión normal mantenga esta opción habilitada. Si se produce un problema de compatibilidad, deshabilite esta función. Sin embargo, estas opciones avanzadas puede que ya no estén disponibles, a pesar que el hardware es cuenta las funciones.
9. Este botón le permite acceso a las mismas ventanas de configuración que están disponibles cuando imprime desde sus aplicaciones. Los cambios que hace en el Panel de Control de Windows se convierten en los valores predeterminados de Windows.
10. Puede crear y especificar una página de separación que se imprime entre documentos. Esto es muy útil cuando la impresora es compartida para que los usuarios puedan encontrar sus documentos en la pila de salida.

NOTA

Las características anteriores son parte del sistema operativo Windows 2000 y pueden variar en otros sistemas operativos.

Ficha Opciones de dispositivo



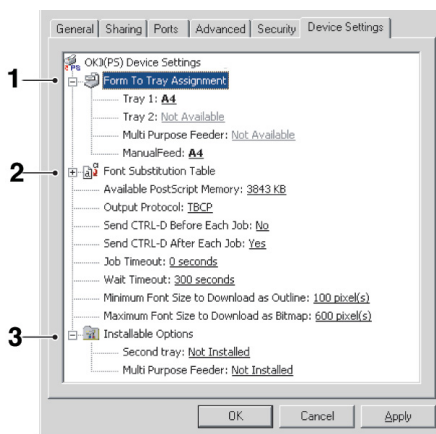
En esta ventana puede seleccionar las opciones están instaladas en su impresora. Ver el capítulo “Instalación de opciones.”

Emulación PS

(para impresoras B4350, B4350n que tienen instalada la emulación PS)

Las fichas principales son General, Avanzado y Configuración de dispositivo. Las fichas General y Avanzado son iguales a las de la emulación PCL descritas anteriormente.

Ficha Configuración de dispositivo



1. Puede indicar el tamaño de papel deseado en cada una de las bandejas de alimentación de papel.
2. Dependiendo de la aplicación, puede configurar diferentes fuentes.
3. Puede indicar las opciones que tiene instaladas su impresora. Ver el capítulo “Instalación de opciones.”

CONFIGURACIÓN DE LA IMPRESORA BAJO MACINTOSH

Refiérase al archivo Readme (Léame) en el CD con los controladores y a la ayuda en línea que viene con el software de la impresora.

CONSUMIBLES Y MANTENIMIENTO

Esta sección explica como reemplazar el cartucho de tóner y el cilindro de imagen y como realizar un mantenimiento general.

INFORMACIÓN SOBRE CONSUMIBLES

Consumible	Vida ��til	No. de pedido
Toner, B4100, B4250	2.500 cartas @ 5%	42103001
Toner, B4350, B4350n	6.000 cartas @ 5%	42102901
Cilindro de imagen	25.000 páginas tama�� carta*	42102801

* t  picas de impresión continua

Siempre debe utilizar consumibles genuinos de Oki.

VIDA ÚTIL DEL CARTUCHO DE TÓNER

La vida útil del cartucho de tinta depende de la densidad de impresión, esto es, el porcentaje de la página que est   impresa. Una carta típicamente tiene una densidad de impresión de 3% a 5%; los gráficos generalmente tienen una densidad más alta. A mayor densidad de impresión, se utiliza mayor cantidad de tóner. A una densidad de impresión de 5%, un cartucho de tóner estándar imprime alrededor de 2500 páginas. Recuerde, esto es solo un promedio: los resultados reales pueden variar.

El primer cartucho de tóner que se instala en una impresora nueva tiene que llenar el receptáculo del cilindro y saturar el rodillo de revelado con tóner. El primer cartucho de tóner estándar generalmente imprime unas 1000 páginas después de su instalación.

CUANDO REEMPLAZAR EL CARTUCHO DE TÓNER

B4100, 4250

Reemplace el cartucho de tóner después que aparece el mensaje TONER BAJO en Status Monitor. Además, el indicador LED de error parpadea lentamente cuando el nivel de tóner está bajo. Después que aparece el mensaje TONER BAJO, la impresora imprime unas 100 páginas más y luego aparece el mensaje TONER VACIO y deja de imprimir. La impresión continúa una vez que se instala un nuevo cartucho de tóner.

B4350, B4350n

Cuando el nivel de tóner está bajo, el mensaje TONER BAJO aparece en el LCD del Panel del Operador. Si se continúa imprimiendo sin reemplazar el cartucho de tóner, aparece el mensaje CAMBIAR TONER y la impresión se detiene. La impresión continúa una vez que se instala un nuevo cartucho de tóner.

REEMPLAZO DEL CARTUCHO DE TÓNER

Se recomienda que limpie la matriz de LED cuando cambia el cartucho de tóner.

Esta impresora utiliza un tóner de polvo seco muy fino que viene en el cartucho de tóner.

Tenga a mano una hoja de papel para colocar el cartucho usado cuando vaya a instalar uno nuevo.

Coloque el cartucho viejo dentro de la envoltura del nuevo. Siga las regulaciones o recomendaciones vigentes referente al reciclaje de desechos.

Si se derrame un poco de polvo de tóner, sacúdalo con cuidado. Si esto no es suficiente, utilice un paño húmedo para retirar el residuo. No utilice

agua caliente y nunca utilice solventes de ningún tipo. Éstos crean manchas permanentes.

ADVERTENCIA

Si inhala tóner o le cae en los ojos, tome un poco de agua o lávese los ojos con abundante agua fría. Procure atención médica inmediatamente.

Apague la impresora y espere unos 10 minutos para que el fusor se enfríe antes de abrir la tapa superior.

1. Presione el botón de liberación de la tapa superior y abra completamente la tapa superior de la impresora.

¡ADVERTENCIA!

Si la impresora estaba encendida, el fusor puede estar caliente. Esta zona tiene etiquetas visibles. No tocar.

2. Hale la palanca a color al lado derecho del cartucho de tóner hacia delante para cerrar el cartucho y luego retire el cartucho usado.
3. Siga las instrucciones de instalación que vienen dentro o impresas en la envoltura del cartucho nuevo para instalarlo.
4. Limpie la superficie de la matriz de LED suavemente con el limpiador de LED que viene con el cartucho de tóner nuevo o con un paño suave.
5. Baje la tapa superior y empújela firmemente hasta que cierre.

VIDA ÚTIL DEL CILINDRO DE IMAGEN

La vida útil del cilindro de imagen depende de varios factores, incluyendo la temperatura, humedad, el tipo de papel utilizado y el número de páginas por trabajo de impresión.

El cilindro de imagen tiene una vida útil de aprox. 25.000 páginas de impresión continua. Este número es aproximado ya que se imprimen diferente número de páginas con cada trabajo y las condiciones ambientales y el tipo de papel utilizado varían.

CUANDO REEMPLAZAR EL CILINDRO DE IMAGEN

B4100, B4250

Cuando se alcanza el 90% de la vida útil del cilindro, el mensaje CAMBIAR TAMBOR aparece en Status Monitor. Además, el LED de error parpadea lentamente cuando el cilindro de imagen debe ser reemplazado. Cambie el cilindro de imagen cuando la impresión luce muy clara o empieza a deteriorarse.

B4350, B4350n

Cuando se alcanza el 90% de la vida útil del cilindro, el mensaje CAMBIAR TAMBOR aparece en el Panel del Operador. Cambie el cilindro de imagen cuando la impresión luce muy clara o empieza a deteriorarse.

CÓMO REEMPLAZAR EL CILINDRO DE IMAGEN

Se recomienda que cambie el cartucho de tóner y limpie la matriz de LED cuando cambie el cilindro de imagen.

¡CUIDADO!

La superficie verde del cilindro de imagen en la base del cartucho es muy delicada y sensible a la luz. No la toque y no la exponga a la luz normal de la habitación por más de 5 minutos. Si la unidad del cilindro debe permanecer fuera de la impresora por más tiempo, colóquela en una bolsa plástica negra para que no esté expuesta a la luz. Nunca exponga el cilindro a la luz del sol ni a la iluminación demasiado brillante de una habitación. Siempre debe sostener la unidad del cilindro por los extremos o por la parte superior.

1. Presione el botón de liberación de la tapa superior y abra completamente la tapa superior de la impresora.

¡ADVERTENCIA!

Si la impresora estaba encendida, el fusor puede estar caliente. Esta zona tiene etiquetas visibles. No tocar.

2. Retire el cilindro de imagen usado y el cartucho de tóner.
3. Siga las instrucciones de instalación que vienen dentro o impresas en la envoltura del cilindro nuevo para instalarlo.
4. Siga las instrucciones de instalación que vienen dentro o impresas en la envoltura del cartucho nuevo para instalarlo.
5. Limpie la superficie de la matriz de LED suavemente con el limpiador de LED que viene con el cartucho de tóner nuevo o con un paño suave.
6. Baje la tapa superior y empújela firmemente hasta que cierre.

PUESTA A CERO DEL CONTADOR DEL CILINDRO

Después de reemplazar el cilindro de imagen, debe poner a cero el contador del cilindro para tener el conteo correcto de las páginas que imprime con el nuevo cilindro.

B4100, B4250

1. Abra Status Monitor de la impresora.
2. Haga clic en la ficha [Printer Setup] (Config. de la impresora) - botón [Printer Menu] (Menú de la impresora) - ficha [Maintenance 1] (Mantenimiento 1).
3. Haga clic en el botón [Reset] (Reiniciar) al lado de Drum Counter (Contador del cilindro), y luego haga clic en el botón [OK] para poner a cero el contador del cilindro.

B4350, B4350n

1. Presione el botón **Online** para colocar la impresora fuera de línea.
2. Presione el botón **Menu** varias veces hasta que aparezca el mensaje MENU DE MANTENIMIENTO, luego haga clic en el botón **Select**.
3. Presione el botón **Item** hasta que aparezca el mensaje REINI. CONTAD. TAMB.
4. Presione el botón **Select** para reiniciar el contador del cilindro.
5. Vuelva a colocar la impresora en línea presionando el botón **Online**.

IMPRESIÓN DE UNA PÁGINA DE LIMPIEZA

Si los impresos lucen pálidos o tienen manchas o marcas extrañas, se puede solucionar el problema imprimiendo una página de limpieza del cilindro como se indica a continuación.

B4100, B4250

Utilización de Status Monitor

1. Abra Status Monitor de la impresora.
2. Haga clic en la ficha [Printer Setup] (Config. de la impresora) - botón [Printer Menu] (Menú de la impresora) - ficha [Test Print] (Impresión de prueba) - botón [Cleaning] (Limpieza).
3. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel normal tamaño carta entre las guías para el papel, y luego haga clic en el botón [OK].
4. La impresora alimenta el papel e imprime una página de limpieza.
5. Si los impresos aún lucen pálidos o irregulares, cambie el cartucho de tóner.

Cómo utilizar el botón Control

1. Presione el botón **Control** para poner la impresora fuera de línea.
2. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel normal tamaño carta entre las guías para el papel.
3. Presione y sostenga el botón **Control** durante unos cinco segundos.
4. La impresora alimenta el papel e imprime una página de limpieza.
5. Vuelva a colocar la impresora en línea presionando el botón **Control**.
6. Si los impresos aún lucen pálidos o irregulares, cambie el cartucho de tóner.

B4350, B4350n

1. Presione el botón Online para colocar la impresora fuera de línea.
2. Abra la bandeja de alimentación manual e inserte una hoja de papel normal tamaño carta entre las guías para el papel.

3. Presione el botón **Menu** varias veces hasta que aparezca el mensaje MENU DE MANTENIMIENTO, luego haga clic en el botón **Select**.
4. Presione el botón **Item** hasta que aparezca el mensaje PAG. LIMPIEZA.
5. Presione el botón **Select**.
6. La impresora alimenta el papel e imprime una página de limpieza.
7. Vuelva a colocar la impresora en línea presionando el botón **Online**.
8. Si los impresos aún lucen pálidos o irregulares, cambie el cartucho de tóner.

LIMPIEZA DE LA MATRIZ DE LED

Limpie la matriz de LED cuando instale un cartucho de tóner nuevo o si los impresos lucen pálidos.

Limpie la matriz de LED suavemente con el paño de limpieza que vino con el cartucho de tóner nuevo o utilice un paño de limpieza antiestático que generalmente se venden para limpiar la PC.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

MENSAJES DE ESTADO Y DE ERROR

La impresora lo mantiene informado de su estado durante su funcionamiento normal y cuando se produce un problema de impresión para que pueda tomar medidas correctivas.

B4100, B4250

Tanto los mensajes de estado como los de error se muestran en el idioma de su escogencia en Status Monitor; además, el indicador de Error parpadea cuando se muestran mensajes de error. Puede configurar Status Monitor para que aparezca en la pantalla del PC cuando se produce una situación de alerta, utilizando la ficha Preferences (Preferencias) de Status Monitor.

B4350, B4350n

La pantalla LCD del Panel del operador de la impresora muestra mensajes de estado y error que se explican por sí mismos en el idioma de su escogencia. El indicador Ready se apaga cuando el mensaje de error aparece.

ATASCOS DE PAPEL

Siempre y cuando siga las recomendaciones de esta guía sobre el uso de los medios de impresión y mantenga dichos medios en buenas condiciones antes de utilizarlo, su impresora le brindará muchos años de servicio confiable. Sin embargo, el papel se atasca de vez en cuando; en esta sección se explica como solucionarlos rápida y fácilmente.

Los atascos pueden suceder debido a que el papel se alimenta incorrectamente desde la bandeja de papel o en cualquier punto en el recorrido del papel dentro de la impresora. Cuando se produce un atasco la impresora se detiene inmediatamente, y el Panel del operador le informa la situación. Si está imprimiendo páginas múltiples (o copias), el hecho de que haya liberado una hoja obviamente atascada no significa que otras hojas no vayan a atascarse en algún punto en el recorrido. Debe retirar estas hojas también para eliminar completamente el atasco y volver al funcionamiento normal.

El papel puede atascarse en la impresora en una de las tres siguientes áreas:

- > **ATASCO ENTRADA** - el papel no paso de la bandeja de alimentación seleccionada al recorrido de papel interno de la impresora. Un mensaje típico indica que el papel se atascó e identifica la bandeja pertinente.
- > **ATASCO ALIMENTACION** - el papel entró en la impresora pero no pudo salir. Un mensaje típico indica que el papel se atascó y le sugiere que abra la tapa superior para tener acceso al mismo.
- > **ATASCO SALIDA** - el papel llegó a la salida pero no pudo ser completamente expulsado de la impresora. Un mensaje típico indica que el papel se atascó en la salida y le sugiere que abra la tapa superior para tener acceso al mismo.

ATASCO ENTRADA

1. Retire la bandeja de papel de la impresora.
2. Retire el papel arrugado o doblado.
3. Retire el papel ubicado en la parte inferior de la impresora.
4. Reinstale la bandeja de papel.

Después de retirar el papel dañado o alimentado incorrectamente, la impresora continúa imprimiendo.

ATASCO ALIMENTACIÓN O ATASCO SALIDA

1. Retire la bandeja y saque las hojas alimentadas incorrectamente.
2. Abra la tapa superior.

¡ADVERTENCIA!

El área del fusor está caliente. Esta zona tiene etiquetas visibles. No tocar.

¡CUIDADO!

Nunca exponga la unidad del cilindro de imagen a la luz más de 5 minutos. Nunca exponga la unidad del cilindro de imagen a la luz directa del sol. Siempre debe sostener la unidad del cilindro por los extremos o por la parte superior. Nunca toque la superficie del cilindro verde dentro de la unidad del cilindro de imagen.

3. Saque con cuidado el cilindro de imagen, junto con el cartucho de tóner. Tenga cuidado de no tocar o rayar la superficie verde del cilindro.
4. Retire las hojas atascadas en el recorrido de papel.
5. Reinstale el cilindro de imagen junto con el cartucho de tóner, asegurándose de que calce correctamente en las ranuras en ambos lados de la impresora.
6. Baje la tapa superior y empújela firmemente hasta que cierre.

7. La impresora se calienta y empieza a imprimir cuando está lista. La página que se atascó y no se imprimió generalmente se vuelve a imprimir.

NOTA

Si el borde de la hoja atascada se asoma (o puede verse) por la salida, reinstale el cilindro de imagen, cierre la tapa superior y encienda la impresora. Retire el papel atascado de la salida cuando el rodillo de salida empieza a girar pocos segundos después de encender la impresora. Sin embargo, si no puede sacar el papel atascado, póngase en contacto con un representante de servicio.

PROBLEMAS DE CALIDAD DE IMPRESIÓN

Antes de consultar un representante de servicio con referencia a un problema de calidad de impresión, consulte la tabla siguiente para ver si encuentra la solución o algo que pasó por alto.

Síntoma	Problema	Solución
Se imprimen hojas en blanco.	El cartucho del cilindro de imagen no está instalado correctamente.	Reinstale el cartucho del cilindro de imagen.
	El cartucho de tóner está vacío o no está instalado.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
La página entera se imprime muy pálida.	El cartucho de tóner está vacío. Las páginas impresas lucen desvanecidas cuando el tóner se está acabando.	Instale un nuevo cartucho de tóner.
	La matriz de LED está sucia.	Limpie la matriz de LED.
La página tiene un fondo gris.	La estática de electricidad, producto de ambientes secos, hace que el tóner se pegue en el fondo.	Utilice un papel más uniforme como láser bond, o utilice un humidificador.
La página se imprime totalmente negra.	Problema de hardware.	Contacte un representante de servicio.

Síntoma	Problema	Solución
La página contiene marcas repetidas.	Un cartucho de cilindro de imagen dañado produce marcas repetidas cada 1,6 pulgadas (4,06 cm) debido a muescas y rayones.	Imprima una página de limpieza, las marcas pueden ser temporales.
Aparecen áreas oblongas con impresión pálida en cada página.	Situación causada por papel que ha estado expuesto a demasiada humedad.	Cambie la pila de papel, verifique el lugar donde almacena el papel o utilice un deshumidificador; verifique el nivel de tóner.
Aparecen áreas blancas verticales o pálidas en la página.	El nivel de tóner está bajo o no está distribuido correctamente, o el cilindro está desgastado.	Reemplace el cartucho de tóner. Verifique el cilindro y reemplácelo si es necesario. Contacte un representante de servicio.
	La matriz de LED está sucia.	Limpie la matriz de LED.
Líneas negras verticales.	Problema de hardware.	Contacte un representante de servicio.
Impresión borrosa.	La matriz de LED está sucia.	Limpie la matriz de LED.
Impresión distorsionada.	Problema con el recorrido del papel, el ensamblaje de la lámpara o la unidad del fusor.	Imprima una página de limpieza. Contacte un representante de servicio.
Impresión pálida.	El cartucho de tóner no está instalado correctamente. Nivel de tóner bajo.	Instale el cartucho de tóner correctamente. Reemplace el cartucho de tóner.
Impreso manchado.	Rodillos sucios; el tóner se derramó dentro de la impresora o problema del cilindro de imagen.	Reemplace el cilindro de imagen y el cartucho de tóner. Contacte un representante de servicio.
La página impresa está pálida o borrosa.	¿El nivel de tóner está bajo?	Reemplace el cartucho de tóner.
	¿Está utilizando papel para impresoras láser?	Utilice el papel recomendado.
	La matriz de LED está sucia.	Limpie la matriz de LED.
Los caracteres en negrillas y las líneas oscuras aparecen manchadas.	Nivel de tóner bajo.	Instale un nuevo cartucho de tóner.

Síntoma	Problema	Solución
La impresión es más oscura que lo normal.	La configuración de oscuridad está muy alta.	Cambie la configuración de oscuridad.
Las páginas se ondulan en exceso.	Está imprimiendo en el lado equivocado del papel.	Voltée el papel en la bandeja. (Verificar la flecha en la envoltura del papel). Coloque el papel en la bandeja con el lado de impresión hacia abajo.
	El papel está húmedo. Almacenamiento incorrecto.	Evite almacenar el papel en áreas donde existe una temperatura o humedad muy alta. Guarde el papel dentro de una envoltura de protección.
	Demasiada humedad.	Humedad de operación recomendada: 20-80%

PROBLEMAS DE SOFTWARE

El software (ambiente operacional, aplicaciones y controladores de impresión) controlan el proceso de impresión. Asegúrese de que ha seleccionado el controlador indicado para su impresora. Refiérase a la documentación de su software para mayor información.

Síntoma	Problema	Solución
La impresión es ilegible.	Tiene instalado el controlador equivocado.	Instale el controlador apropiado.
El rendimiento de la impresora está por debajo de la velocidad indicada.	Gran parte de las demoras de impresión son ocasionadas por su aplicación. A veces los documentos de textos únicamente se imprimen lentamente dependiendo de las fuentes que utiliza y la forma en que son transferidos a la impresora.	Para imprimir a la velocidad máxima, utilice una fuente residente para imprimir sus documentos.
El tamaño del margen superior aumenta en cada página que se imprime.	Texto desplazado. El número de páginas por página indicado en el software es diferente al número de líneas por página indicado en la impresora.	Muchos paquetes de software están configurados para imprimir 66 líneas por página pero el valor predeterminado de la impresora es 64 líneas. Cambie la configuración del software o configure LINES Per PAGE (LINEAS POR PAGINA) en el panel de control del software, de manera que sea igual al número de páginas en su software.

PROBLEMAS DE HARDWARE

Síntoma	Problema	Solución
Un gráfico se imprime en dos páginas.	La memoria de la impresora es insuficiente para la imagen con la resolución seleccionada.	Cambie la resolución, reduzca el tamaño de la imagen, o instale más memoria en la impresora.
Cuando intenta imprimir no sucede nada, pero la impresora indica que está lista para recibir datos.	Error de configuración.	Verifique la conexión del cable. Si más de una impresora está disponible, asegúrese que tiene seleccionada su impresora.
Impresión ilegible.	Configuración equivocada del cable. Además, referirse a Problemas de software.	Verifique la configuración del cable, continuidad y longitud.
La impresora se paraliza o aparece un mensaje de error cuando reinicia el PC.	Si reinicia el PC cuando la impresora está encendida se puede ocasionar un error de comunicación.	Apague la impresora antes de reiniciar el PC.
Olores.	Los formularios y adhesivos emiten gases cuando pasan por la unidad del fusor caliente.	Asegúrese de que los formularios pueden aguantar el calor y suministre ventilación adecuada.
La impresora está encendida pero debe calentarse antes de que pueda imprimir.	El modo de ahorro de energía está habilitado para ahorrar energía. El fusor debe calentarse antes de que pueda imprimir el siguiente trabajo.	Para eliminar la demora de calentamiento, cambie la configuración de ahorro de energía.

INSTALACIÓN DE OPCIONES

Las siguientes opciones disponibles aumentan el rendimiento de su impresora:

- > Tarjeta de interfaz de redes 10/100 BASE-TX: para poder conectar la B4350 a redes
- > 16MB, 32MB, 64MB, 128MB, 256MB RAM DIMM: para aumentar la memoria principal de la impresora y procesar con mayor velocidad los archivos grandes
- > Tarjeta RS232: para conectar la B4250, B4350, B4350n a una interfaz en serie. *No se puede agregar esta opción con la 10/100 Base-TX adicional.*
- > Segunda bandeja de papel: para aumentar la capacidad de la impresora a 500 hojas (B4250, B4350, B4350n)
- > Se puede agregar una de las siguientes opciones:
- > Emulación PostScript 3 DIMM: para proporcionar emulación PostScript para la B4350, B4350n. No se puede agregar esta opción con la memoria Flash adicional.

FORMA DE INSTALACIÓN

Para instalar cualquiera de las opciones anteriores, siga las instrucciones detalladas en la hoja de instalación que vienen con la opción.

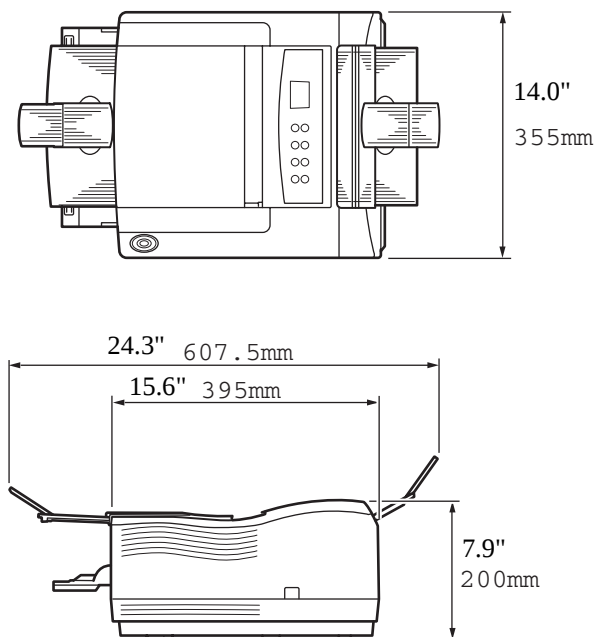
ESPECIFICACIONES

GENERAL

En la tabla siguiente se indican las características básicas de su impresora:

Elemento	Especificaciones
Dimensiones	Refiérase a la siguientes sección titulada “Dimensiones generales”
Peso	20 lbs (9 kg aproximadamente)
Método de impresión	Impresión electrofotográfica que utiliza diodos emisores de luz (LED) como fuente de luz
Color de impresión	Monocromo
Velocidad de impresión	(B4100) Máx. 19 páginas por minuto (B4250, B4350, B4350n) 23 páginas por minuto
Resolución	600 x1200 puntos por pulgada
Emulaciones	(B4100) GDI; (B4250, B4350, B4350n) PCL5, PCL6, Epson FX, IBM ProPrinter; Mac OS9, Mac OS X Emulación PS (opcional) para B4350, B4350n
Interfaces	Puerto paralelo compatible con la norma IEEE 1284-1994 (no B4100) USB 2.0 velocidad máxima 100BASE-TX/10Base-T, opción para B4300 Interfaz en serie RS232, opción solo para B4250, B4350, B4350n
Procesador	200 MHz PowerPC
Memoria	8 MB B4100 16 MB B4250, B4350, B4350n se puede aumentar a 272MB
Tamaños de papel	A4, A5, A6, B5, Carta, Legal 13, Legal 14, Ejecutivo, Personalizado, Sobres (5 tipos)
Alimentación de papel	Alimentación automática mediante bandejas de papel Alimentación manual de hojas sueltas
Capacidad de alimentación de papel de 20 lb (80g/m ²)	Bandeja 1: 250 hojas Bandeja opcional 2: 500 hojas (B4250, B4350, B4350n)
Salida de papel	Cara arriba y cara abajo, dependiendo del tamaño de papel, tipo y grosor.
Capacidad de salida de papel de 20 lb (80g/m ²)	Cara arriba: 50 hojas Cara abajo: 150 hojas
Vida útil de la impresora	5 años o 180.000 páginas (promedio de 3.000 páginas/mes)
Consumibles	Cartucho de tóner, Cilindro de imagen

DIMENSIONES GENERALES



INFORMACIÓN SOBRE PAPEL Y BANDEJAS

La alimentación y método de expulsión depende del tipo, tamaño y grosor del tipo de medio utilizado. Utilice la tabla siguiente y las notas/símbolos/términos en la siguiente página como guía preliminar. (Pueden ser necesarias algunas variaciones menores de los valores, dependiendo de la configuración del usuario y las condiciones ambientales.)

			Alimentación				Expulsión	
			Cassette				Método	
Tipo de papel	Tamaño	Peso	T1	T2	MPF	MF	FU	FD
Papel normal	A4	L, ML, M	o	o	o	o	o	o
	A5	MH, H	x	x	o	o	o	x
	B5							
	Carta Ejecutivo							
	Legal (13)	L, ML, M	o	o	x	o	o	o
	Legal (14)	MH, H	x	x	x	o	o	x
	A6	L, ML, M	o	x	o	o	o	x
		MH, H	x	x	o	o	o	x
	Personalizado A: 90 – 216 L: 148 – 356	L, ML, M	o	o	o	o	o	o
		MH, H	x	x	o	o	o	x
Sobres	Com-9 Com-10 DL C5 Monarch Personalizado A: 90 – 216 L: 148 – 356	–	x	x	o	o	o	x
Etiquetas	A4 Carta	–	x	x	o	o	o	x
Transparencias	A4 Carta	–	x	x	o	o	o	x

NOTAS/SÍMBOLOS/TÉRMINOS

Notas:

1. Cuando se utiliza una segunda bandeja de papel opcional, la Bandeja 1 se refiere a la bandeja original y la Bandeja 2 es la bandeja opcional.
2. No se pueden utilizar tamaños de papel personalizados con el controlador de emulación PS.
3. La Bandeja 2 puede contener papel con un ancho de 5,83 a 8,5 pulgadas (148 a 216 mm) y un largo de 8,26 a 12,4 pulgadas (210 a 316 mm).
4. El papel de menos de 8 pulgadas (210 mm) de largo debe ser expulsado cara arriba.

Símbolo/ Término	Significado
T1	Bandeja de Papel 1
T2	Bandeja de Papel 2 (opcional)
MF	Bandeja de alimentación manual
FU	Impresión cara arriba desde la parte posterior de la impresora
FD	Impresión cara abajo desde la parte superior de la impresora
W, L	Ancho, Largo en mm
L	Papel de peso ligero: 16 lb. (60g/m ²)
ML	Papel de peso ligero mediano: 18-19lb. (67 - 71g/m ²)
M	Papel de peso mediano: 20-24lb. (75 -90g/m ²)
MH	Papel de peso pesado mediano: 25-27lb. (94 -101g/m ²)
H	Papel de peso pesado: 28-32lb (105 - 120g/m ²)
o	Se puede utilizar
x	No se puede utilizar

ÍNDICE

A

Atasco alimentación de papel	82
Atasco alimentación o atasco salida	82
Atasco entrada de papel	82
Atasco salida de papel	82
Atascos de papel	81

B

botón de control	
B4100, B4250	18

C

características de la impresora	8
Cilindro de imagen	
Puesta a cero del contador B4100, B4250	77
Puesta a cero del contador B4350, B4350n	77
Reemplazo	75
Vida útil	75
Colocación en cola de impresión	
configuraciones de Windows	66
Cómo cambiar el idioma de la pantalla	
B4100, B4250	24
B4350, B4350n	35
componentes de la impresora	13
Configuración de la impresora	
cómo guardar	57
configuración del tipo de medio	
B4100, B4250	44
B4350, B4350n	46
Configuración predeterminada de la impresora	
predeterminados de Windows.....	65
configuraciones del menú	
B4100, B4250	24
B4350, B4350n	36
Contador del cilindro	77

D

Definición de la configuración de los accesorios opcionales.....	54
--	----

E

especificaciones	
general	88
papel y bandejas	90
Etiquetas	38
Etiquetas adhesivas	38

F

Funciones avanzadas	
habilitar o deshabilitar	68
funciones del menú	
B4100, B4250	24
B4350, B4350n	26

I

Idioma de la pantalla	
B4100, B4250	24
B4350, B4350n	35
Impresión	
Cartulina	43
Papel grueso	43
Problemas de calidad	83
Sobres	42
Tipos de etiquetas	38
Tipos de papel y sobres	37
Tipos de transparencias	38
Transparencias	45
Impresión de una página de limpieza	
B4100, B4250.....	77
B4350, B4350n	78
Indicadores LED	
B4100, B4250.....	17
Instalación	
Papel	39
instalación de controladores	
Windows	50
Instalación del papel	39
interfaz	
en serie	49
paralela	49

Prioridad	
prioridad de impresión en la cola	66
Problemas de calidad de impresión	83
Problemas de software.....	86

R

Resolución	
configuración bajo Windows	57, 63
Resolución de problemas	
Atascos de papel	81
Problemas de calidad de impresión	83
Problemas de hardware	86
Problemas de software	85

S

Sobres	
Impresión	42
Tipos	37
Status Monitor	20

T

Tipos de papel y sobres	37
Tóner	
cómo reemplazar	73
Reemplazo	73
vida útil del cartucho	72

COMO CONTACTAR OKI

f you need further assistance or have questions

See our web site: [http://
my.okidata.com](http://my.okidata.com)

In the U.S. and Canada, call:

1-800-OKI-DATA
(1-800-654-3282)

24 hours a day, 7 days a week

Si vous avez besoin d'une assistance plus approfondie ou si vous avez des questions

Consultez notre site Web:
<http://www.okidata.com>

Aux États-Unis et au Canada,
appelez le:

1-800-OKI-DATA
(1-800-654-3282)

24 heures par jour, 7 jours sur 7

Si necesita más asistencia o tiene preguntas

Visite nuestro sitio web:
<http://www.okidata.com>

En los Estados Unidos Y
Canadá, llame al

1-800-OKI-DATA
(1-800-654-3282)

las 24 horas del día, los 7 días
de la semana.

En América Latina, llame a:

Oki Data de Mexico, S.A. de
C.V., 52-555-263-8780

Oki Data do Brasil, Ltda.,
5511-3444-3500

Se precisar de assistência ou tiver perguntas

Consulte o nosso site na Web:
<http://www.Okidata.com>

Se quiser ligar:

Nos Estados Unidos e Canadá,
ligue para:

1-800-OKI-DATA
(1-800-654-3282)

24 horas por dia, 7 dias por
semana.

Na América Latina, ligue para:

Oki Data de Mexico, S.A. de
C.V., 52-555-263-8780

Oki Data do Brasil, Ltda.,
5511-3444-3500

Oki Data Americas, Inc. 2000 Bishops Gate Blvd., Mt. Laurel, NJ 08054-4620
Tel: (856) 235-2600 Fax: (856) 222-5320 www.okidata.com

Oki Data de Mexico, S.A. de C.V. Mariano Escobedo No. 748-8 Piso,
Col Anzures, E.P. 11590 Mexico, DF
Tel: (525)263-8780 Fax: (525)263-8785